

GUY TRIFIN

CATALOGUE
DE COURTS METRAGES
DE FICTION
ET
D'ANIMATION

LE COURT

EN DIT



LONG

COMMUNAUTE
FRANCAISE DE
BELGIQUE

2004-2005

CENTRE DU
CINEMA ET DE
L'AUDIOVISUEL

CENTRE DU CINEMA ET DE L'AUDIOVISUEL

**LES COURTS METRAGES
DE FICTION ET D'ANIMATION**

Service Général de l'Audiovisuel et des Multimédias de la Communauté française de Belgique

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

44, Boulevard Léopold II - 1080 BRUXELLES

TEL. : 32/2/413.22.38 ou 43 - FAX : 32/2/413.20.68

www.cfwb.be/av

marie-helene.massin@cfwb.be - joelle.bombaerts@cfwb.be

Le jeune arbre a été de tout temps
un symbole de renouveau.

Le Bonzaï représente le point
extrême de cette miniaturisation,
il ne peut être "élevé" qu'au prix de
soins intensifs.

Un Bonzaï en bonne santé possède
la force vitale maîtrisée d'un grand
arbre.

Le catalogue "LE COURT EN DIT LONG" existe depuis 1987.
Il en est à sa 18ème édition.

ADRESSES UTILES

INSTITUTIONS

Commissariat général aux Relations Internationales (CGRI)

2, Place Sainctelette
1080 Bruxelles
Tél. : 32/2/421 82 11
Fax : 32/2/421 87 87
cgri@cgri.cfwb.be
www.wbri.be

Ministère de la Communauté française Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

44, boulevard Léopold II
1080 Bruxelles
Tél. : 32/2/413 22 43
Fax : 32/2/413 20 68
daav@cfwb.be
www.cfwb.be

Wallonie Bruxelles Images (WBI)

18, Place Flagey
1050 Bruxelles
Tél. : 32/2/223 23 04
Fax : 32/2/218 34 24
wbimages@skynet.be
www.wbi.be

ATELIERS

Atelier Alfred

41, boulevard Charlemagne
1040 Bruxelles
Tél. : 32/2/231 09 45
Fax : 32/2/231 09 89
gerald.frydman@skynet.be
www.cinergie.be/alfred

Atelier de Production de La Cambre

229, vieille rue du Moulin
1180 Bruxelles
Tél. : 32/2/647 72 07
Fax : 32/2/647 72 07
atelier.prod.cambre@skynet.be

Atelier de Réalisation - INSAS

47, rue Van Eyck
1050 Bruxelles
Tél. : 32/2/646 39 46
Fax : 32/2/646 39 46
sec@insas.be
www.insas.be

Atelier Graphoui

11, rue de la Rhétorique
1060 Bruxelles
Tél. : 32/2/537 23 74
Fax : 32/2/537 27 67
graphoui@skynet.be
www.graphoui.org

Atelier Jeunes Cinéastes ! (AJC !)

109, rue du Fort
1060 Bruxelles
Tél. : 32/2/534 45 23 - Fax : 32/2/534 76 37
info@ajcnet.be

Les Ateliers INRACI asbl

75, avenue Victor Rousseau
1190 Bruxelles
Tél. : 32/2/340.11.00 - Fax : 32/2/340.11.16
inraci@inraci.be
www.inraci.be

Caméra Enfants Admis

35, Cour St Gilles
4000 Liège
Tél. : 32/4/253 59 97
Fax : 32/4/252 56 31
ateliercea@cybernet.be

Centre de l'Audiovisuel à Bruxelles (CBA)

19 F, avenue des Arts
1000 Bruxelles
Tél. : 32/2/227 22 30
Fax : 32/2/227 22 39
cba@skynet.be
www.cinergie.be/cba

Centre Vidéo de Bruxelles (CVB)

111, rue de la Poste
1030 Bruxelles
Tél. : 32/2/221.10.50
Fax : 32/2/221.10.51
cvb.videp@chello.be
www.cinergie.be/cvb

Dérives asbl

13, Quai de Gaulle
4020 Liège
Tél. : 32/4/342 49 39
Fax : 32/4/342 66 98
derives@skynet.be

GSARA-DISC

26, rue du Marteau
1210 Bruxelles
Tél. : 32/2/218 58 85
Fax : 32/2/217 29 02
info@gsara.be
www.gsara.be

Mediadiffusion - Atelier de production de l'IAD

75-77, rue des Wallons
1348 Louvain-la-Neuve
Tél. : 32/10/45 06 82
Fax : 32/10/45 11 74
mediadiffusion@iad-arts.be
www.iad-arts.be

Wallonie Image Production (WIP)

16-17, Quai des Ardennes
4020 Liège
Tél. : 32/4/340 10 40
Fax : 32/4/340 10 41
wip@skynet.be
www.wip.be

ECOLES DE CINEMA

Académie Royale des Beaux-Arts de Liège

21, rue des Anglais
4000 Liège
Tél. : 32/4/222 26 63
Fax : 32/4/221 38 20

Ecole de Recherche Graphique (ERG)

87, rue du Page
1050 Bruxelles
Tél. : 32/2/538 98 29
Fax : 32/2/539 33 93

Ecole Nationale supérieure des Arts visuels de La Cambre (ENSAV)

21, Abbaye de la Cambre
1000 Bruxelles
Tél. : 32/2/648 96 19
Fax : 32/2/640 96 93
atelier.prod.cambre@skynet.be

Ecole Supérieure des Arts Plastiques et Carré des Arts visuels (ESAPV)

4A, rue des Soeurs Noires
7000 Mons
Tél. : 32/65/39 47 60
Fax : 32/65/39 47 61

Institut de radioélectricité et de cinématographie (INRACI)

75, avenue Victor Rousseau
1190 Bruxelles
Tél. : 32/2/340 11 00
Fax : 32/2/340 11 16
inraci.helb@sup.cfwb.be
www.synec-doc.be/inraci

Institut des Arts de diffusion (IAD)

75-77, rue des Wallons
1348 Louvain-la-Neuve
Tél. : 32/10/47 80 18
Fax : 32/10/45 11 74
iad@iad-arts.be
www.iad-arts.be

Institut des Hautes Etudes de Communications Sociales (IHECS)

58-60, rue de l'Etuve
1000 Bruxelles
Tél. : 32/2/512 90 93
Fax : 32/2/512 38 97

Institut National Supérieur des Arts du Spectacle et Techniques de Diffusion (INSAS)

8, rue Thérésienne
1000 Bruxelles
Tél. : 32/2/511 92 86
Fax : 32/2/511 02 79
sec@insas.be
www.insas.be

SOCIETES D'AUTEURS

Société Belge des Auteurs, Compositeurs et Editeurs (SABAM)

75, rue d'Arlon
1040 Bruxelles
Tél. : 32/2/286 82 11
Fax : 32/2/230 05 89
info@sabam.be
www.sabam.be

Société civile des auteurs multimédia (SCAM) et Société des auteurs et compositeurs dramatiques (SACD)

87, rue du Prince Royal
1050 Bruxelles
Tél. : 32/2/551 03 20
Fax : 32/2/551 03 25
infos@scam.be & infos@sacd.be
www.scam.be

Société d'Auteurs dans le domaine des Arts Visuels (SOFAM)

Avenue Frans Courtens 131 - 1030 Bruxelles
Tél. : 32/2/726.98.00
Fax: 32/2/705.34.22
info@sofam.be

PRINCIPAUX FESTIVALS EN COMMUNAUTE FRANCAISE DE BELGIQUE

Festival du cinéma belge de Moustier-sur-Sambre

c/o Comité Culturel Gabrielle Bernard
12, rue Clair Chêne
5190 Moustier-sur-Sambre
Tél. : 32/497/64 70 87 ou 32/81/44 40 38
info@cinemabelge.be - www.cinemabelge.be

Festival du cinéma méditerranéen

42, rue des Palais
1030 Bruxelles
Tél. : 32/2/800 83 54 / 80 01 - Fax : 32/2/800 85 17
info@cinemamed.be
www.cinemamed.be

Festival du court métrage de Bruxelles - Oh, ce court !

1, avenue Maurice
1050 Bruxelles
Tél. : 32/2/248 08 72 - Fax : 32/2/242 67 61
info@courtmetrage.be
www.courtmetrage.be

ANIMA

Festival du dessin animé et du film d'animation de Bruxelles

52, avenue de Stalingrad
1000 Bruxelles
Tél. : 32/2/534 41 25 - Fax : 32/2/534 22 79
folioscope@skynet.be
www.awn.com/folioscope

Festival international du court métrage de Namur - Media 10/10

14, avenue Golenvaux
5000 Namur
Tél. : 32/81/22 90 14 - Fax : 32/81/22 17 79
media10-10@province.namur.be
www.media10-10.be

Festival international du film d'amour de Mons

59, rue Warocqué
7100 La Louvière
Tél. : 32/64/22 48 28 - Fax : 32/64/84 97 38
andre.ceuterick@skynet.be
www.festival-film-amour.be

Festival international du film fantastique de Bruxelles

8, rue de la Comtesse de Flandre
1020 Bruxelles
Tél. : 32/2/201 17 13 - Fax : 32/2/201 14 69
peymey@biff.org
www.biff.org

Festival international du film francophone de Namur

175, rue des Brasseurs
5000 Namur
Tél. : 32/81/24 12 36 - Fax : 32/81/22 43 84
programmation.fiff@skynet.be
www.msn.be/fiff

Festival international du film indépendant - Bruxelles

1, rue Mérimos *du*
1210 Bruxelles
Tél./Fax : 32/2/649 33 40
info@centre.multimedia.be
www.centremultimedia.org

Festival international des écoles de cinéma de Huy (FIDEC)

7A, avenue Delchambre
4500 Huy
Tél. : 32/85/21 12 06 - Fax : 32/85/25.04.09
info@fidechuy.be
www.fidec.be

Filmer à tout prix (Bruxelles)

44, boulevard Léopold II
1080 Bruxelles
Tél. : 32/2/413 22 39 - Fax : 32/2/413 20 68
serge.meurant@cfwb.be

Images (Charleroi)

151, rue de la Bruyère
6001 Marcinelle
Tél. : 32/495/81 87 06 - Tél. : 32/71/60 93 47
Fax : 32/71/43 28 13
nbruneel@skynet.be

ILS CONTRIBUENT A DIFFUSER LE COURT MÉTRAGE

Alexis Films

61, avenue Eugène Demolder
1030 Bruxelles
Tél. : 32/2/245 70 73 - Fax : 32/2/245 43 25
brussels@alexisfilm.com - www.alexisfilms.com

La Big Family

42, rue Dethy
1060 Bruxelles
Tél./Fax : 32/2/538 31 58 - GSM : 32/475/20 06 75
nathalie.meyer@labigfamily.com
www.labigfamily.com

Centre Wallonie-Bruxelles

7, rue de Venise
75004 Paris
Tél. : 33/1/53 01 96 96 - Fax : 33/1/48 04 90 85
walbru.cwbparis@wanadoo.fr

Magic Films

Stéphane Lejeune
10, chant des Oiseaux
4800 Verviers
Tél./Fax : 32/87/64 73 52
magicfilms@tiscali.be

Marc Levie Visuals

390, chaussée de Bruxelles
3090 Overijse
Tél. : 32/2/686 01 70 - Fax : 32/2/686 01 75
marclevievisuals@skynet.be

P.B.C. Pictures

66 a, rue des Plantes
1210 Bruxelles
Tél. : 32/2/223 34 59 - Fax : 32/2/223 16 12
pbcpictures@tiscali.be
www.pbcpictures.com

Studio Athanor

17-19, rue de la Fourche
1000 Bruxelles
www.studio-athanor.be - www.futureshorts.be

Suivez mon regard

139, rue de la Liesse
7700 Mouscron
Tél. : 32/56/48 47 08
smr@skynet.be
www.euroanima.net

Tout est possible asbl (Thierry Zamparutti)

20, rue de Gembloux
5080 Rhisnes
Tél./Fax : 32/81/73 97 20
zampa@swing.be - pbcpictures@tiscali.be
www.pbcpictures.com

Un soir ... un grain

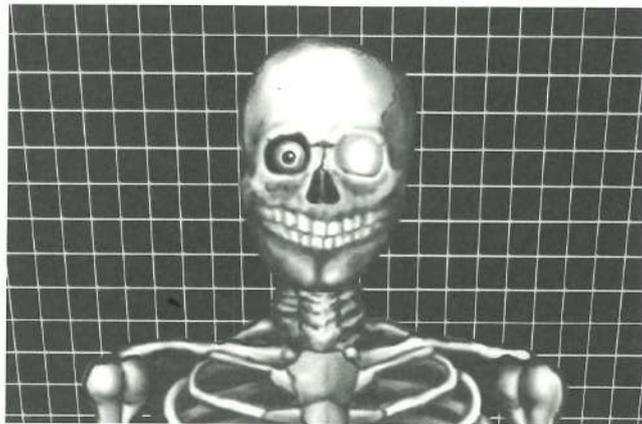
1, avenue Maurice
1050 Bruxelles
Tél. : 32/2/248 08 72 - Fax : 32/2/242 67 61
info@courtmetrage.be
www.courtmetrage.be

ANIMATION

"9 mois + tard" est un court métrage d'animation de 9 minutes dont le chiffre 9 (symbole de naissance et de mort) est la ligne de conduite du film.

Si la femme est enceinte pendant 9 mois et si notre système solaire comprend 9 planètes, ce n'est peut-être pas par hasard...

"9 months later" is an animation film of 9 minutes about the number 9 (the symbol of death and life)...



Manu Gomez
9 MOIS + TARD

Réalisation et scénario

Manu Gomez

Dessins et animation

Manu Gomez

Son et mixage

Nils Fauth

Musique

Christian Leroy

Interprétation

Marie-Paule, Sacha et Alicia

Format : 35 mm - couleur - dolby sr

Durée : 9'

Catégorie : animation/expérimental

Production

MGV Productions avec la participation de Monkey Productions avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et les Télédistributeurs wallons

Filmographie

Né en 1956. Artiste peintre, créateur de décors (théâtre et cinéma), collabore à des projets d'architecture. Depuis 1979, réalise plusieurs films sélectionnés et primés dans divers festivals. Parmi lesquels : 1983 : *Voyeur*. 1985 : *Le patient*. 1987 : *Châtiment*. 1988 : *La gourmandise*. 1989 : *Kinemarmor*. 1990 : *Praha*. 1991 : *L'encadré - Invidia*. 1992 : *Les aventures hygiéniques de Phalloctère - La colonie pénitentiaire*. 1993 : *Superbia - L'orgueil*. 1994 : *Le petit rouge*. 1995 : *Ubu*. 1996 : *Ira - Ira-diation*. 1997 : *Peccato*. 2000 : *Les trois petits popotins*. 2001 : *Le vieux Chaperon noir*. 2003 : *Tempolis*. 2004 : *9 mois plus tard*. En cours : *Le prince de ce monde* (LM).

Contact

MGV Productions - avenue Renan 68 - 1030 Bruxelles
Tél. : +32/497/57 69 68 - mgv_manugomez@hotmail.com

Un adolescent ne sait plus vraiment ce qu'il ressent, ce qu'il perçoit dans cette société qu'il considère comme une jungle urbaine.

A teenager is lost in our society, seeing it as an urban jungle.



Renaud Taelemans

APPARENCES

Réalisateur et scénario

Renaud Taelemans

Images

Renaud Taelemans

Son

Renaud Taelemans

Montage

Renaud Taelemans

Musique

Sluzny - Dj Alien

Mixage

Renaud Taelemans

Format : Betacam SP - Coul.

Durée : 9'02

Catégorie : Animation Infographie 2D/3D

Production

Atelier de production de La Cambre ASBL avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Filmographie

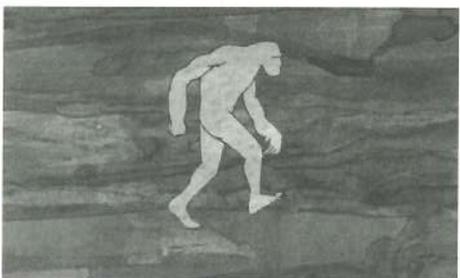
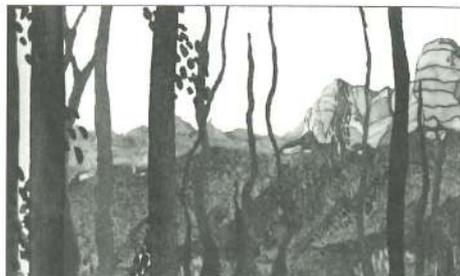
Etudes à la Cambre. Premier film.

Contact

Adifac - La Cambre - avenue Franklin Roosevelt 27 - 1050 Bruxelles
Tél. : +32/497/94 51 89 (Delphine) - info@adifac.be

La fin d'un âge ou le
commencement d'une ère nouvelle.

The end of an age or the beginning
of a new era.



Constantin Beine

AR

Réalisateur et scénario

Constantin Beine

Images

Constantin Beine

Son

Constantin Beine

Montage

Constantin Beine

Mixage

Sarah Van Rossom

Format : Betacam SP - Coul.

Durée : 6'

Catégorie : Animation infographie 2d

Production

Atelier de production de La Cambre ASBL avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Filmographie

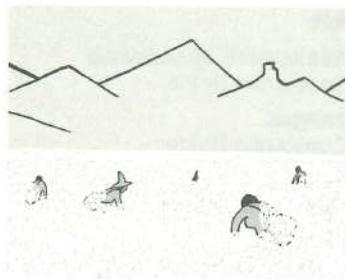
Etudes dans l'Atelier de réalisation animation de la Cambre. 2003 : *4e dimension* . 2004 : *Ar*.

Contact

Adifac - La Cambre - avenue Franklin Roosevelt 27 - 1050 Bruxelles
Tél. : 32/497/94 51 89 (Michel) - info@adifac.be

En tombant amoureux, un
travailleur va découvrir qu'il a un
pouvoir sur les fleurs.

While falling in love, a worker
discovers his power on flowers.



Aelys Hasbun
CALLIA MANIA

Réalisateur et scénario

Aelys Hasbun

Images

Aelys Hasbun

Son

Duygun Beydag

Montage

Aelys Hasbun

Musique

German Falfen, Gaelle Kumps, Mathieu Francotte

Mixage

Duygun Beydag

Format : Betacam SP - Coul.

Durée : 4'

Catégorie : Animation Infographie 2d

Production

Atelier de production de La Cambre ASBL avec l'aide de la communauté française de Belgique

Filmographie

Etudes dans l'atelier de cinématographie d'animation de l'école nationale supérieurs des Arts visuels de la Cambre à Bruxelles . 2003 : *Dreamtime* .
2004 : *Callamania*

Contacts

Adifac - La Cambre - avenue Franklin Roosevelt 27 - 1050 Bruxelles
Tél. : +32/497/94 51 89 (Delphine) - info@adifac.be

Rosa décide, contre la volonté de son père, de quitter l'école et de trouver un travail pour acquérir son indépendance. La jeune fille est engagée dans une usine de chocolat où elle emballe des pralines à longueur de journée. Rosa se rend compte que, pour elle, travailler en usine n'est pas synonyme de liberté. Parallèlement à son emploi, elle suit des cours de gestion par correspondance dans l'espoir d'ouvrir un magasin de vêtements...

Against her father's will, Rosa decides to leave school and get a job to be independent. The young girl is hired in a chocolate factory where she works at packaging pralines all day. Rosa does not realise that, for her, working in a factory, is not exactly being free. While working, she also follows a correspondence course on management in the hope of starting her own clothes shop...



Louise-Marie Colon et 15 femmes

C'EST SA VIE

Coordination et direction de l'atelier collectif

Louise-Marie Colon

Scénario, personnages, décors, dialogues, chants et bruitages

15 femmes immigrées ou d'origine immigrée, fréquentant les cours d'alphabétisation et de français - langue étrangère de l'asbl La Bobine

Assistante à la prise de vue

Dominique Van Hecke

Aide à l'enregistrement des dialogues

Françoise Gabriel

Accompagnement pédagogique pour La Bobine

Marie-Josée Nkezabera

Montage

Louise-Marie Colon

Arrangement musical

Mathieu Labaye

Format : Betacam SP - coul.

Durée : 8'

Catégorie : Animation en papier découpé, laine, pâte à modeler

Production

Caméra Enfants Admis avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Démarche

Un court métrage d'animation interculturel réalisé par 15 femmes dans le cadre de leur cours de français - langue étrangère. Fruit d'un an de travail, ce film aborde le thème de l'émancipation de la femme par le travail et la formation.

Contact

Caméra Enfants Admis - Tél. : +32/4/253 59 97 - Fax : +32/4/252 56 31
info@atelier-cea.be

A Dunkerque, pendant le carnaval, un carnavaleux se retrouve seul dans les rues désertes. Il erre un moment avant d'arriver sur la plage où il découvre que les bruits du carnaval proviennent de la mer. Il décide alors de s'enfoncer dans l'eau et disparaît.

In Dunkirk, during the carnival, someone finds himself alone in the deserted streets. He wanders for a while before finding himself on the beach where he discovers that the sounds of the carnival actually come from the sea. He decides to enter into the water and disappears.



Gilles Cuvelier

CHAHUT

Réalisation et scénario

Gilles Cuvelier

Animation et travaux numériques

Gilles Cuvelier, Gabriel Jacquél, Nicolas Liguori, Samuel Guénoilé, Gérault Bruyère

Son

Fred Meert

Décors

Yann Vilain

Montage image

Gilles Cuvelier

Mixage

Luc Thomas

Musique originale

Jarek Frankowski

Format : 35mm - coul. - dolby Stéréo SR

Durée : 10'

Catégorie : Animation - Dessins animés traditionnels et ordinateur 2D

Production

La Boîte, ...Productions, Les Films du Nord, Digital Graphics, Digit anima, CRRAV avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique, du CRRAV, du Centre National de la Cinématographie et d'Arte et les Télédistributeurs wallons.

Filmographie

Né en 1977. Etudes à l'ESAAT (Roubaix) et les Gobelins (Paris). 2005 : Chahut (1er film)

Contacts

La Boîte, ... Productions - rue du Fort 109 - 1060 Bruxelles - Tél. : 32/2/544 04 64 -
Fax : 32/2/544 04 74 - ademuyck@euroanima - www.euroanima.net

Gilles Cuvelier - rue Chanzy 13 - F-59260 Helemmes - Tél. : +33/3/20 56 47 74 -
meule@voilà.fr

Alors qu'il préparait dans l'allégresse sa nouvelle tournée de fin d'année, le Père Noël est victime d'un attentat odieux. Un cadeau explosif, envoyé par des enfants sans scrupule, détruit son chalet, sa vie paisible et le laisse sur la paille. Oublié de tous, au chômage, il se recycle et ouvre une boucherie. Et là, tous les matins, il attend les enfants et leurs parents !

As he was eagerly preparing for his next end-of-the-year round, Father Christmas is the victim of a horrible bomb attack. An explosive parcel, sent to him by unscrupulous children, destroys his chalet, his peaceful life and leaves him penniless. Forgotten by everyone, unemployed, he retraines as a butcher. In his butcher shop, every morning, he waits for the children and their parents !



Manu et Laurent Talbot

CHEZ NOËL

Réalisation, scénario et image

Manu et Laurent Talbot

Assistant animateur

Christophe Le brun

Son

Maxime Bodson

Montage

Anne-Laure Guégan

Montage son

Maxime Bodson

Musique

Maxime Botson

Mixeur

Franco Piscopo

Production

La Parti Production

Filmographie

Laurent Talbot : Né à Saint-Mard en 1975. Illustration /bande dessinée à l'Institut Saint-Luc des Beaux-Arts de Liège. Sculpture à l'Académie des Beaux-Arts de Liège. Assistant sur diverses publicités et séries (animation) chez Studio 352/Méline prod à Luxembourg. Key-assistant : *WernerIII* (LM animation). Réalise : *L'apprenti* (cm).

Manu Talbot : Né à Virton en 1978. Illustration /bande dessinée à l'Institut Saint-Luc des Beaux-Arts de Liège. Sculpture à l'Académie des Beaux-Arts de Liège. Assistant sur *WernerIII* (LM animation). Réalise *Noé* (cm) et *Bad Day* (cm).

Ils travaillent sur la série *Panic au village* et co-réalisent en 2005 : *Chez Noël*.

Contact

La Parti Production - Rue A. Cluysenaar, 15 - 1060 Bruxelles
Tél. : +32/2/534 68 08 - Fax : +32/2/534 78 18 - info@laparti.com

Un champ de blé se transforme
lentement au rythme des saisons,
du printemps jusqu'en hiver. On
entend le voix de Vincent Van
Gogh écrivant à son frère Théo. Il
aime la nature, Elle l'apaise tout
en nourrissant son inspiration.

A wheat field slowly goes through
seasonal changes, from spring to
winter. We can hear Vincent Van
Gogh's voice writing to his brother
Theo. He loves nature. It brings him
peace while being a source of
inspiration.



Marc Lobet
LES CIELS DE VINCENT

Réalisation et scénario

Marc Lobet

Son

David Gillain

Montage

Marc Lobet

Musique

Alain Pierre

Format : 35mm - coul. - DolbySR

Durée : 7'

Catégorie : Animation

Production

Les films de l'Orbais (Marc Lobet)avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et les Télédistributeurs wallons

Filmographie

Né à Bruxelles en 1939. Gérant de la sprl Les Films de l'Orbais. Réalise une trentaine d'émissions de variétés pour la télévision - dont des portraits de Brel, Ferré, Julien Clerc et Mouloudji -, des reportages, des captations de concerts et de ballets, des films institutionnels, des films d'entreprise ou de formation, ainsi que des documentaires liés au spectacle, à la danse ou à la musique. Parmi ses films : 1979 : *Prune des bois*(LM). 1982 : *Meurtres à domicile* (LM). 1991 : *Autogramme*. 1995 : *Bruegel est japonais - Made in Belgium* (coréalisé Paul Geens). 1996 : *L'Art à ciel ouvert*. 1998 : *Un peu de sérieux que diable !* 1999 : *Avec ma vive et profonde tendresse*. 1999 : *C'est moi que je peins*. 2004 : *Les ciels de Vincent*.

Contacts

La Big Family - Gsm : +32/475/20 06 75 - Tél./Fax : +32/2/538 31 58 -
nathalie.meyer@labigfamily.com - festivals : philothee.buttol@labigfamily.com

Marc Lobet - Rue de la Gobie, 43 - 1360 Orbais
Tél. : +32/81/65 52 95 - Fax : +32/81/65 81 24

Un container pour un jeune de
Tanger, c'est un passage vers
l'autre rive.

For a young person in Tangiers, a
container is a way to get to the
other side.



Aline Moens avec les jeunes de Darna

CONTAINER

Réalisation

Aline Moens avec les jeunes de Darna

Animé par

Aline Moens, Anaïs masson et Maxence Rifflet (Question de regard asbl)

Image et son

Aline Moens

Mixage

Christian Coppin

Montage

Sébastien Plrotte

Technique : prises de vues réelles et animation (pixillation)

Format : Betacam SP

Durée : 11'55

Genre : documentaire imaginaire

Production

Atelier Graphoui avec l'aide du secteur des Centres d'Expression et de Créativité de la Communauté française de Belgique, du CGRI et de la DGCD

Contexte

Film réalisé dans le cadre de l'Atelier Graphoui, un atelier d'initiation, de formation et de création de films d'animation soutenu par la Communauté française de Belgique.

Contact

Atelier Graphoui asbl - Tél. : +32/2/537 23 74 - Fax : +32/2/537 27 67 -
info@graphoui.org - www.graphoui.org

Les éléphants fêtent la naissance d'un petit éléphanteau quand tout à coup retentit un énorme coup de feu : ce sont les chasseurs qui arrivent pour les tuer ! Gaspard, le papa éléphant, s'en va demander l'aide des guerriers du village...

The elephants are celebrating the birth of a young calf when a loud gunshot is heard: the hunters are coming to kill them! Gaspard, the father elephant, goes to the village to seek the help of the warriors...



Mathieu Labaye et 19 enfants

DEFENSES EN DANGER

Direction et coordination de la réalisation collective

Mathieu Labaye

d'après Le bâton de l'éléphant de Lucas Pham, 6 ans

Assistant à la réalisation et montage

Sébastien Godard

Son

Siona Vidakovic

Décors, personnages, animation, voix et bruitages

19 enfants âgés de 8 à 12 ans

Composition et interprétation musicale

Jean-Luc Slock et 34 enfants

Format : Beta SP - coul.

Durée : 4'

Catégorie : animation en volume

Production

Caméra Enfants Admis avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Contexte

Ce court métrage appartient à une série de 6 films d'animation réalisés par 84 enfants à partir de contes sur l'Afrique écrits par d'autres enfants. Les contes et les films d'animation sont réunis sur un livre-DVD intitulé Une patte d'éléphant sur la tête.

Contact

Caméra Enfants Admis - Tél. : 32/4/253 59 97 - Fax : 32/4/252 56.31 -
info@atelier-cea.be

Jean se promène dans une forêt. Il trébuche sur un escargot, le ramasse et le met sur sa tête comme un chapeau. La forêt devient étrange. Il entre dans un épais brouillard qui peu à peu se dissipe. On découvre que le brouillard provient d'une grosse bouilloire à côté de laquelle se trouve un petit bassin où Monsieur Cuillère-à-thé infuse, au bout d'une canne à pêche, ses pensées. Arrive un corbeau qui veut confisquer la pensée de Monsieur Cuillère-à-thé. Ils se disputent, Jean intervient et bouscule le corbeau. Une de ses plumes tombe dans le bassin. L'encre noire envahit l'eau puis l'écran. Jean frotte le noir du cadre, autour de lui tout est blanc. Il sort du cadre apporte une table, puis une chaise, enfin une fenêtre. Il s'assied et fait infuser son thé.

Jean is walking around in a forest. He trips on a snail, picks it up, and puts it on his head like a hat. The forest becomes odd. He enters in a thick fog, which dissipates little by little. We discover that the fog comes from a large kettle besides which there is a small basin where Mister Tea Spoon brews his thoughts at the end of a fishing rod. A crow arrives that wants to confiscate one of Mister Tea Spoon's thoughts. They argue, then Jean intervenes and pushes the crow. One of his feathers falls into the basin. The black ink invades the water and then the screen. Jean scrubs the black from the frame, around him everything is white. He comes out of the frame, brings a table, then a chair, and finally a window. He sits down and brews his tea.



Anne Herbauts et Raphaël Balboni
ET JEAN S'EST PERDU DANS SES PENSEES...

Réalisation

Anne Herbauts et Raphaël Balboni

Scénario

Anne Herbauts

Animation et décor

Anne Herbauts

Image

Hélène Degrandcourt et Gilles Bissot

Son, bruitage, mixage, musique

Benoît Fromentin

Montage

Raphaël Balboni

Voix : Fabien Joubert, Grégory Dominé, Jean-Michel Guérin

Format : Betacam Digital

Durée : 8'18

Catégorie : Animation - marionnettes, objets, pâte à modeler / plastiline

Production : Anne Herbauts

Filmographie

Anne Herbauts : Née à Bruxelles en 1975. Vit et travaille à Bruxelles notamment. 1993-1997 : Études supérieures à l'Académie Royale des Beaux-Arts de Bruxelles en Illustration & Bande Dessinée. Expériences dans l'enseignement. Auteure illustratrice. 17 albums jeunesse aux Editions Casterman et 4 bandes-dessinées (Editions Grandir, Esperluète et An 2).

Raphaël Balboni : Né à Troyes en 1978. 1998-2001 : Licencié en Arts du spectacle à Paris 8. Etudiant à l'IAD en réalisation cinéma. Réalise plusieurs documentaires sur et pour des artistes. Animateur de stages vidéos. Intervenant lors d'un stage pratique d'Art Vidéo dans l'atelier de gravure à la Cambre (02-03)
Ensemble, ils réalisent : 2004 : *L'idiot* (vidéo expérimentale), et *Jean s'est perdu dans ses pensées...*(cm)

Contact

Anne Herbauts et Raphaël Balboni - Chaussée de la Hulpe, 525 - 1170 Bruxelles
Tél. : +32/2/673 06 53 raphaelbalboni@yahoo.fr - entre2nuages@yahoo.fr

Prenez trois animaux de la forêt et
de la jungle. Mettez-les ensemble.
Vous obtiendrez des Fables
savoureuses, pleine d'actions et
de délire.

Le cochon, la loup et l'éléphant
La poule, le renard et le lion
Le cochon, le renard et l'éléphant.

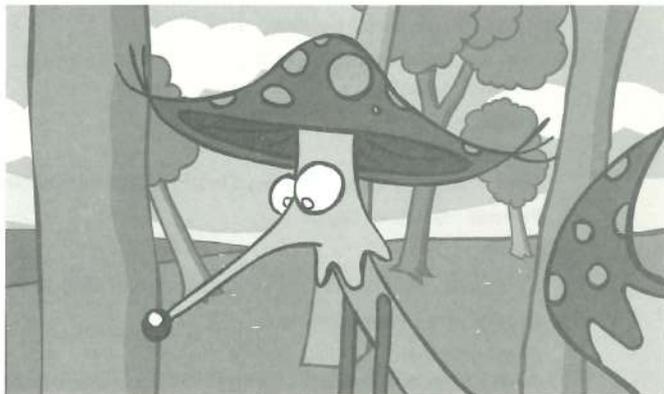
Delirious tales

Take three animals, in the farm, in
the forest and in the jungle. Put
them together, although the
meeting seems improbable. And
you'll have the moral of the tale.
You can choose between.

In the farm : a chicken, a cow, a pig

In the forest : a wolf, a fox

In the jungle : a lion, a elephant.



Fabrice Luang-Vija

LES FABLES EN DELIRE II (2ème partie)

Réalisation et scénario

Fabrice Luang-Vija

Animation, décors et colorisation

Gabriel Jacquel, Vincent Bierrewaerts, Gilles Cuvelier, Cecilia Marreiros Marum

Musique et bande son

Christophe Jacquelin - Studio Helios

Mixage

studio Hélios

Montage

Fabrice Luang-Vija

Compositing

Vincent Bierrewaerts

Format : 35mm - coul. - Dolby SR

Durée : 10'

Catégorie : Animation - 2D et numérique

Production

La Boîte,...Productions, Les Films du Nord, Fargo, Dynamo, Digital Graphics, Digit Anima, Suivez Mon Regard avec l'aide de la Région Wallonne (Promimage)

Filmographie

Réalisateur français. 1986-91 : Dess Audiovisuel (Valenciennes) et Maîtrise des Sciences et Techniques- spécialisation audiovisuel (Grenoble 3). 1991-2000 : Concepteur et réalisateur de films institutionnels. 2002 : *Square Couine*. 2003 : *Les fables en délire (1ère série)*. 2004 : *Les fables en délire (2ème série)*.

Contacts

La Boîte,... Productions - rue du Fort 109 - 1060 Bruxelles
Tél. : +32/2/544 04 64 - Fax : +32/2/544 04 74 - ademuyneck@euroanima -
www.euroanima.net

Fabrice Luang-Vija - Tél. : +33/6/60 54 16 87 - prod@fargo.fr - toondra.com

Akossia, la reine des serpents géants, avait tellement faim qu'elle avala deux éléphanteaux. Quand leur maman se réveilla, Akossia alla vite se cacher dans un arbre à serpents...



Akossia, the queen of the giant snakes, was so hungry that she swallowed two whole elephant calves. When their mother woke up, Akossia went quickly up a snake tree to hide from her...



Dominique Van Hecke et 13 enfants

GOULAFF

Direction et coordination de la réalisation collective

Dominique Van Hecke

d'après Le bâton - serpent de Johanna Gobert, 7 ans

Assistante à la réalisation et montage

Christine Polis

Décor, personnages, animation, voix et bruitages

13 enfants âgés de 6 à 8 ans

Son

David Nelissen

Composition et interprétation musicale

Jean-Luc Slock et 34 enfants

Format : Betacam SP - coul.

Durée : 2'20

Catégorie : Animation en pâte à modeler

Production

Caméra Enfants Admis avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Contexte

Ce court métrage appartient à une série de 6 films d'animation réalisés par 84 enfants à partir de contes sur l'Afrique écrits par d'autres enfants. Les contes et les films d'animation sont réunis sur un livre-DVD intitulé Une patte d'éléphant sur la tête.

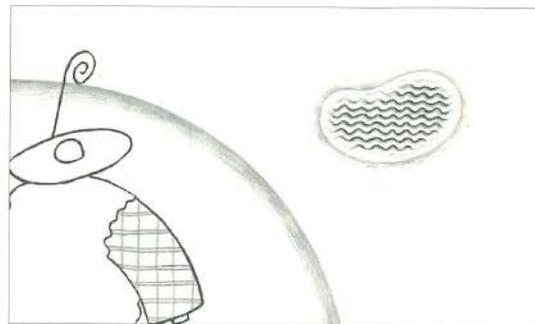
Contact

Caméra Enfants Admis - Tél. : +32/4/253 59 97 - Fax : +32/4/252 56 31 -
info@atelier-cea.be

Des bergères vivant sur le sommet du monde empêchent que des nuages viennent fertiliser la terre de leur précieuse eau.

Une de leur congénères, à la chevelure bleue, sort du groupe pour retrouver dans une danse "nuptiale" un nuage noir qu'elle a sauvé des coups de crosse de sa communauté.

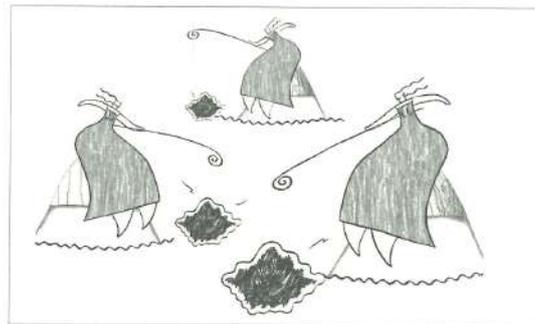
Les "ébats" chorégraphiques du nuage noir et de la bergère finissent dans la chute de celle-ci qui se jette au travers du nuage et tombe sur la terre. De ce sacrifice naîtra le grondement des nuages, l'orage, et la pluie quiensemencera le monde. La chevelure bleue de la déesse préfigurait l'eau. La déesse morte sur terre s'est métamorphosée en une montagne avec à ses pieds, un lac d'eau claire.



Shepherdesses living on the top of the world prevent that clouds come to fertilize the earth of their invaluable water.

One of their congeneric, with blue hair, leaves the group to find in a "bridal" dance a black cloud that she saved.

The "frolicking" choreographic of the black cloud and the shepherdess finishes in the fall of this one which is thrown through the cloud and fall on the ground. From this sacrifice will be born grondement of the clouds, storm, and the rain which will sow the world. The blue hair of the goddess preceded water. The goddess is transformed in a mountain with, at its feet, a clear water lake.



Jeremy Depuydt
IL PLEUT BERGERE

Réalisation et scénario

Jeremy Depuydt

Assistant de réalisation

Vincent Bierrewaerts

Animation & travaux numériques

Jeremy Depuydt, Vincent Bierrewaerts, Gérard Bruyère

Montage image

Jeremy Depuydt

Son

Quentin Colette

Bruitage

Marie-Jeanne Wijckmans

Mixage

Luc Thomas

Musique originale

Benoît Debert

Format : 35mm - coul. - dolby stéréo SR

Durée : 8'

Catégorie : Animation

Production

La Boîte,...Productions, Les Films du Nord, Digital Graphics, Digit anima, Studio Suivez Mon Regard, L'E.S.A.A.T. avec la participation du Studio L'Equipe et de Color By Dejonghe

Contacts

La Boîte,... Productions - rue du Fort 109 - 1060 Bruxelles

Tél. : 32/2/544 04 64 - Fax : 32/2/544 04 74 - ademuync@euroanima - www.euroanima.net

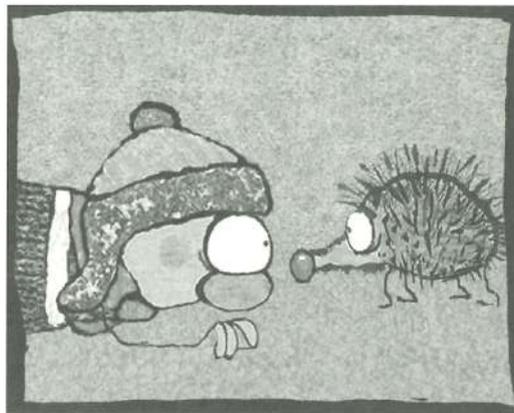
Jeremy Depuydt - avenue Alexandre Bertrand 52/4 - 1190 Bruxelles

Tél. : +32/4/84 17 36 13 - paranoixfr@hotmail.com

Un petit garçon de 5 ans se retrouve, au hasard d'une ballade dans les bois, en présence de deux hérissons qu'il va d'abord tyranniser, totalement inconscient du sadisme de ses jeux, incapable de discerner le "vivant" qui lui échappe, du jouet inerte dont il veut disposer à souhait. Croyant être leur ami, le petit Lunolin se sent trahi lorsqu'il découvre un matin que les deux petits hérissons se sont échappés. Prenant alors conscience de la "valeur" de ces deux êtres vivants, il décide de leur offrir son affection et sa protection lorsqu'il les retrouve aux prises avec un chat...

During a walk in the woods, a young 5-year-old boy finds himself confronted to two hedgehogs. Totally unaware of how sadistic his games are and unable to separate the "life" that escapes him from a toy entirely at his disposal, his first impulse is to persecute them.

Believing that he is their friend, the little Lunolin feels betrayed when he discovers one morning that the two hedgehogs have escaped. Becoming conscious of the "value" of these two living beings, he decides to offer them his protection when he finds them threatened by a cat...



Cecilia Marreiros Marum

LUNOLIN, PETIT NATURALISTE

Réalisation et scénario

Cecilia Marreiros Marum

Animation et travaux numériques

Claire Trollé, Samuel Guérolé, Cecilia Marreiros Marum

Compositing

David Courtine

Son

Fred Meert

Bruitage

Marie-Jeanne Wijckmans

Mixage

Fred Meert

Musique originale

Michel De Rudder

Format : 35mm - coul. - dolby Stéréo SR

Durée : 6'

Catégorie : Animation - Dessins animés traditionnels et colorisation numérique

Production

La Boîte,...Productions, Les Films du Nord, Digital Graphics, Digit anima, Studio Suivez Mon Regard avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel et les télédiffuseurs wallons

Filmographie

Diplômé de la Cambre (film d'animation) 1993 : *Dessin d'enfants*. 1995 : *D'amour et d'os frais*. 1997 : *Insomnie Pastorale* (cm). 1999 : *Les ballons ne reviennent jamais*. 2003 : *Bonhommes*. 2004 : *Lunolin, petit naturaliste*.

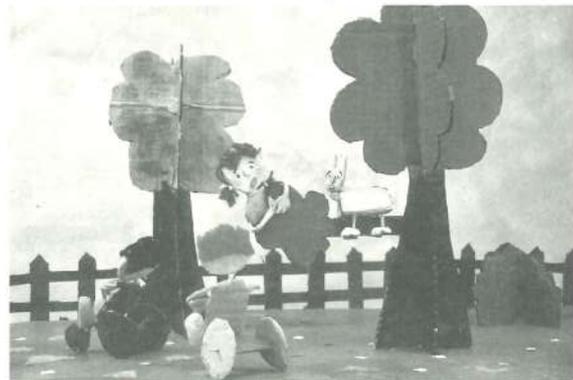
Contacts

La Boîte,... Productions - rue du Fort 109 - 1060 Bruxelles - Tél. : +32/2/544 04 64 - Fax : +32/2/544 04 74 - ademuync@euroanima - www.euroanima.net

Cecilia Marreiros Marum - Tél. : +32/496/20 41 22 - marreirosmarum@voila.fr

La vie tranquille des habitants d'un village paisible est perturbée par l'arrivée soudaine d'une route qui se déroule à toute allure et anéantit tout sur son passage. Arrivent alors des dizaines de voitures défilant à toute vitesse dans la verte campagne, jadis si calme. Cette intrusion fait le bonheur de quelques enfants qui, sur leur bicyclette, dévalent la route joyeusement. Rapidement, la pollution gagne l'eau de la rivière, et des conducteurs sans scrupules jettent leurs ordures le long de la route...

The quiet life of the inhabitants of a peaceful village is disrupted by the sudden arrival of a road rolling out at high speed and crushing everything on its path. And then dozens of cars are driving at full speed through the once quiet green countryside. This intrusion is to the liking of a few children who happily ride their bicycles up and down the road. In no time the water of the river becomes polluted and thoughtless drivers litter the roadside...



Louise-Marie Colon et 23 enfants

MACADAM VILLAGE

Réalisation

Louise-Marie Colon

Assistants à la réalisation

Siona Vidakovic et Dominique Van Hecke

Scénario, personnages, décors, animation, dialogues et bruitages

23 enfants de 9 à 10 ans

Aide à l'écriture du scénario

Luc Dumont

Montage

Louise-Marie Colon

Musique originale

Mathieu Labaye

Format : Beta SP - coul.

Durée : 5'30

Catégorie : Animation en 3D

Production

Caméra Enfants Admis avec l'aide de la Direction générale des Transports du MET et la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi de la Région Wallonne, la Communauté française de Belgique et l'aide de la Ville et la Province de Liège.

Contexte

Film sur le thème de la mobilité en zone rurale réalisé par 23 enfants de 9 à 10 ans, dans une école communale.

Contact

Caméra enfants admis - Tél.: +32/4/253 59 97 - Fax: +32/4/252 56 31-
info@atelier-cea.be

Max est un petit garçon pas comme les autres. Il vit à l'envers, les pieds au plafond, attiré par le ciel ! Pas facile dans ces conditions d'aller à l'école, de lire au tableau, de faire du sport et surtout d'être accepté par les copains et copines de classe. Heureusement, le rejet sera de courte durée : après quelques péripéties désagréables, Max trouve sa place au sein de la classe...

Max is a young boy like no other. He lives up side down, his feet to the ceiling, attracted by the sky! It is difficult under such conditions to go to school, to read on the blackboard, to play sport and most of all to be accepted by his classmates. Fortunately this rejection will be short lived: after a number of unpleasant adventures, Max finds his place in the class...



Jean-Luc Slock et 35 enfants
MAX ENTRE CIEL ET TERRE

Réalisation

Jean-Luc Slock

Assistants à la réalisation

Dominique Van Hecke, Louise-Marie Colon, Mathieu Labaye

Scénario, personnages, décors, animation, dialogues et bruitages

35 enfants de 9 à 13 ans

Aide à l'écriture

Luc Dumont

Montage

Jean-Luc Slock et Mathieu Labaye

Musique originale

Thomas Delhaye

Initiation du projet et conseils scientifiques

Catherine Daise

Format : 35mm - Beta SP - coul.

Durée : 8'30

Catégorie : Animation - personnages articulés en papier déchiré et laine, décors aux pastels

Production

Caméra Enfants Admis avec l'aide de la Communauté française de Belgique, le Ministère des Affaires sociales et de la Santé de la Région wallonne, la Province et la Ville de Liège, le TEC et le Centre Culturel Les Chiroux

Contexte

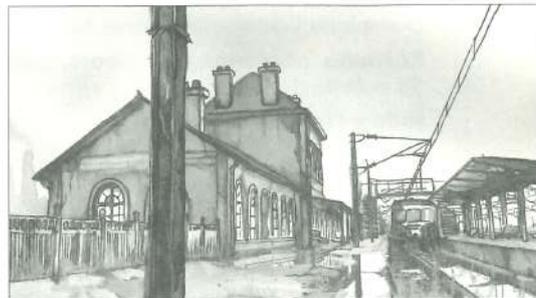
Ce film a été réalisé dans le cadre de l'Année européenne des personnes handicapées. 35 enfants inscrits dans l'enseignement primaire spécialisé et ordinaire ont réalisé une animation sur le thème de la différence.

Contacts

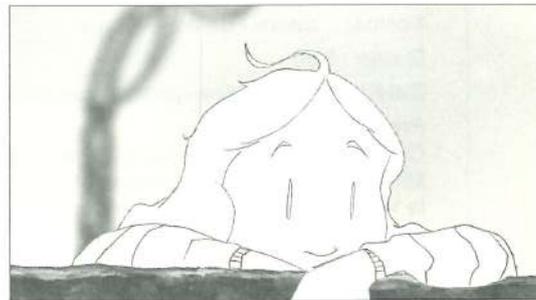
Caméra enfants admis - Tél. : +32/4/253 59 97 - Fax : +32/4/252 56 31 -
info@atelier-cea.be

UPPPH-Ulg - Catherine Daise - Tél. : +32/4/366 22 26

Une gare désaffectée, une petite
fille avec une valise, le vide, le
silence,...



An abandoned train station, a little
girl carrying a suitcase, emptiness,
silence,...



Rémy Durin

MIDI ET QUELQUES...

Réalisateur, scénario, images, son, montage

Rémy Durin

Musique

Frédéric Chopin interprété par Josselin Gauny

Mixage

Olivier Vandersleyen

Format : Betacam SP - Coul.

Durée : 7'

Catégorie : Animation - Infographie 2d

Production

Atelier de production de La Cambre ASBL avec l'aide de la communauté française de Belgique

Filmographie

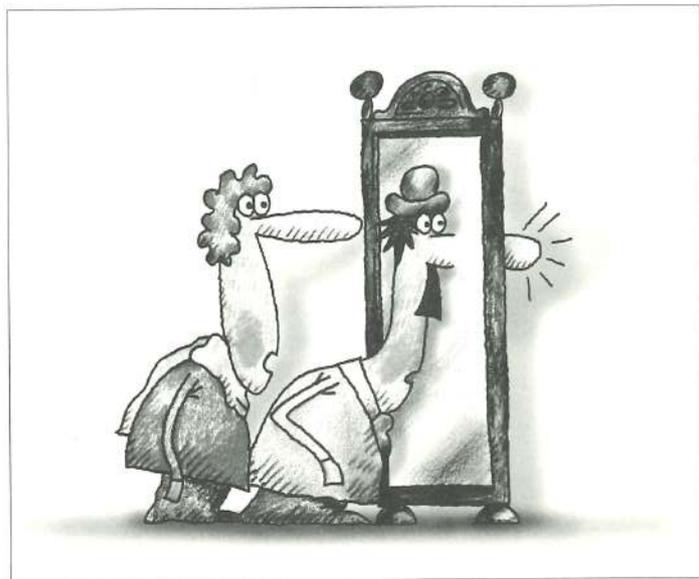
Etudes dans l'atelier de cinématographie d'animation de l'école nationale supérieurs des Arts visuels de la Cambre à Bruxelles. 2002 : *Commentaire composés*. 2003 : *Une tache de peinture blanche*. 2004 : *Midi et quelques...*

Contacts

Adifac - La Cambre - avenue Franklin Roosevelt 27 - 1050 Bruxelles
Tél. : +32/497/94 51 89 - info@adifac.be

Un miroir magique entraîne deux personnages dans une série de situations farfelues.

A magic mirror leads two characters into a series of harebrained situations.



Willy Kempeneers

LE MIROIR

Réalisation et scénario

Willy Kempeneers

Animation

Willy Kempeneers

Décor

M.Philippi

Image

Willy Kempeneers

Son

L. Henrion

Montage

Claude Leclercq

Format :35 mm-coul.,1/1,85, son optique ✕

Durée : 6' ✕

Catégorie :animation ✕

Production

Studio Kemp asbl

Filmographie

Né en 1939. Diplôme de graphiste publicitaire. 1981 : *Pipiroom. Amstramdramas.* 1982 : *Exit.* 1983 : *Le sapin.* 1984 : *L'Angélus.* 1986 : *Miroir d'ailleurs.* 1987 : *Lavomie. Le doigt bleu.* 1989 : 39,8; *Le second silence.* 1990 : *La croix de la mort - Le tube.* 1991 : *Les pierres du mal. Les clous de Rosalie. Kleenex; Passion.* 1992 : *Encolure 42. Le grand plouf.* 1993 : *La noyée de la roche noire.* 1994 : *L'insaisissable.* 1995 : *Le brigand des ténèbres.* 1996 : *La chaussure rouge et La soupe au lard.* 1998 : *Zip Zap.* 1999 : *Yvavenir et Non d'un chien !* 2000 : *Sacrée poubelle !* 2001 : *Turlututu.* 2002 : *Il était 8h05...* 2004 : *La corde - Le miroir.*

Contact

Studio Kemp - Clos Max Wery 11 - 1490 Sart-Messire-Guillaume
Tél./Fax : +32/10/61 62 78 - studio.kemp@skynet.be

Inspirée du "Horla" de
Maupassant, c'est l'histoire d'une
force libérée par un jeune homme.

Based on "the Horla" by
Maupassant, the story of a force
set free by a young man.



Marc Claeys

NOMADE

Réalisation et scénario

Marc Claeys

Images

Marc Claeys

Son

Marc Claeys

Montage

Marc Claeys

Musique

Lorenzo

Mixage

Lorenzo

Format : Betacam SP - coul.

Durée : 8'

Catégorie : Animation - infographie 2d/3d

Production

Atelier de production de La Cambre ASBL avec l'aide de la communauté française de Belgique

Filmographie

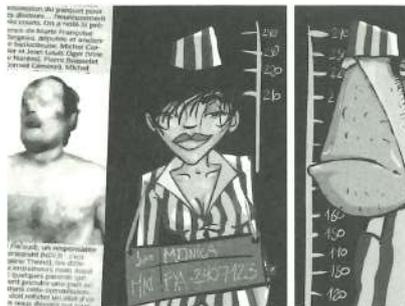
Etudes à La Cambre. 2004 : *Nomade*.

Contact

Adifac - La Cambre - avenue Franklin Roosevelt 27 - 1050 Bruxelles
Tél. : +32/497/94 51 89 - info@adifac.be

Nonno, un vieux mafioso, désire offrir un cadeau de Noël au bambino. Mais la tirelire reste désespérément vide...

Nonno, an old mafioso, wishes to offer a gift to the bambino. But the wallet is empty...



Ludovic Berardo

LA PIOVRA

Réalisation et scénario

Ludovic Berardo

Images

Ludovic Berardo

Son

Ludovic Berardo

Montage

Ludovic Berardo

Musique

Guy Raiff

Mixage

Olivier Vandersleyen

Format : Betacam SP - coul.

Durée : 5'20

Catégorie : Animation - Flash

Production

Atelier de production de La Cambre ASBL avec l'aide de la communauté française de Belgique

Filmographie

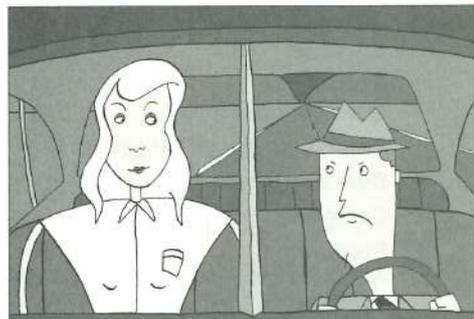
Etudes à La Cambre. 2002 : *Di Ethnika*. 2003 : *Liutaio*. 2004 : *La Piovra*.

Contact

Adifac - La Cambre - avenue Franklin Roosevelt 27 - 1050 Bruxelles
Tél. : +32/497/94 51 89 - info@adifac.be

1941. Un laboratoire secret de l'US Army. Des espions Nazis convoitent une étrange boîte noire...

1941. A US Army secret lab. Nazi spies are there to steal a strange black box...



Michel Lefèvre

PLAN B

Réalisateur, scénario, images, son , montage

Michel Lefèvre

Musique

Fred Schumann

Mixage

Olivier Phillipart

Format : Betacam SP - coul.

Durée : 9'15

Catégorie : Animation - Infographie 2d

Production

Atelier de production de La Cambre ASBL avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Filmographie

1999 : Diplômé de l'ERG. 2004 : Diplômé de La Cambre. Ses films : 2000 : *Peti frer.* 2001 : *Le baiser.* 2002 : *Le dernier soir.* 2003 : *Le locataire.* 2004 : *Plan B.*

Contact

Adifac - La Cambre - avenue Franklin Roosevelt 27 - 1050 Bruxelles
Tél. : +32/497/94 51 89 - info@adifac.be

Elise joue à la poupée avec sa sœur Julie. Sauf que la poupée c'est sa sœur... Même si Julie ne marche pas et ne parle pas, elle n'est pas une poupée, elle est handicapée. La poupée cassée retrace une après-midi de la vie d'Elise.

Elise is playing with her doll and her sister Julie. Except that the doll is her sister... Even if Julie doesn't walk and doesn't talk she is not a doll, she is disabled. The Broken Doll recounts an afternoon in the life of Elise.



Louise-Marie Colon
LA POUPÉE CASSÉE

Réalisation et scénario

Louise-Marie Colon

Animation - travaux numériques

Louise Marie Colon, Vincent Bierewaerts et Gérard Bruyère

Montage image

Louise Marie Colon

Son

Quentin Colette

Bruitage

Marie-Jeanne Wijckmans

Mixage

Luc Thomas

Musique

Matthieu Labaye

Format : 35mm - coul. - Dolby Stéréo SR

Durée : 8'30

Catégorie : Animation - Dessins animés traditionnels et ordinateur 2D

Production

La Boîte,... Productions, Les Films du Nord, Digital Graphics, Digit anima, CRRAV et Caméra Enfants Admis avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons, de la Région Nord-Pas-de-Calais et du Ministère de la santé, de l'action sociale et de l'égalité des chances de la Région Wallonne d'Interreg de l'Union Européenne

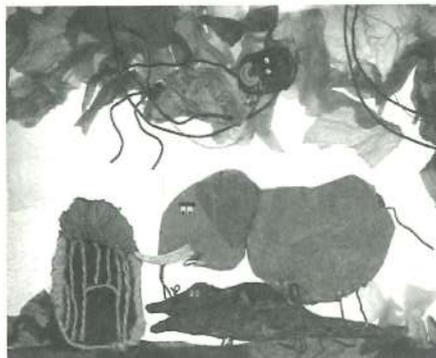
Filmographie

Née à Ottignies en 1976. 2000 : *Paulette*. 2001 : *Tabernacle; Pingouins et Additif E 139* (coréalisé avec Mathieu Brisebras). 2002 : *Petit*. 2003 : *L'eau c'est la vie*. 2004 : *La poupée cassée*.

Contacts

La Boîte,... Productions - rue du Fort 109 - 1060 Bruxelles
Tél. : +32/2/544 04 64 - Fax : +32/2/544 04 74 - ademuync@euroanima - www.euroanima.net
Louise Marie Colon - Rue Publémont, 19 - 4000 Liège - Tél. : +32/498/48 74 41 -
lm.la.couleur@caramail.com

Le grand Adurié était ami avec
tous les animaux. Un jour, une
terrible guerre éclata entre les
singes et les lions...



The great Adurie was in good terms
with all the animals. One day a
terrible war broke between the
monkeys and the lions.



Mathieu Labaye et 12 enfants

POUR UNE NOIX DE COCO

Direction et coordination de la réalisation collective

Mathieu Labaye

d'après Le bâton de la nature de Pierre Delcommune, 9 ans.

Décors, personnages, animation, voix et bruitages

12 enfants âgés de 8 à 12 ans

Son

David Nelissen

Montage

Mathieu Labaye

Composition et interprétation musicale

Jean-Luc Slock et 34 enfants

Format : Beta SP - coul.

Durée : 3'30

Catégorie : Animation en fil de fer, papier mâché et décors en papier crépon

Production

Caméra Enfants Admis avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Contexte

Ce court métrage appartient à une série de 6 films d'animation réalisés par 84 enfants à partir de contes sur l'Afrique écrits par d'autres enfants. Les contes et les films d'animation sont réunis sur un livre-DVD intitulé Une patte d'éléphant sur la tête.

Contact

Caméra Enfants Admis - Tél. : +32/4/253 59 97 - Fax : +32/4/252 56 31 -
info@atelier-cea.be

L'épopée matinale de toute une famille, en route pour l'école et le travail, tourne au cauchemar. Dans la voiture familiale la tension monte, les disputes font rage jusqu'à l'explosion.

Vus d'en haut, les véhicules sont si nombreux qu'ils créent un bouchon apparemment insoluble. Seul le hérisson, tel l'étendard des moyens de locomotion alternatifs, traverse sans peine ce chaos généralisé.

The morning epic story of a whole family going to school and work turns into a nightmare. Tension is mounting in the family car; quarrels are raging to the point of explosion. Seen from above, there are so many vehicles that the traffic jam appears to be insoluble. The hedgehog alone, a standard bearer of alternative means of transport, is effortlessly walking through this generalised chaos.



Louise-Marie Colon et 15 enfants

POUSSE PAS LE BOUCHON

Direction et coordination de la réalisation collective

Louise-Marie Colon

Assistée de Dominique Van Hecke, Jean-Luc Slock et Mathieu Labaye

Scénario, image, animation, voix et bruitages

15 enfants âgés de 10 à 13 ans

Son

David Nelissen

Musique

Thomas Delhaye

Montage

Mathieu Labaye

Format : Beta SP - coul.

Durée : 8'20

Catégorie : Animation

Production

Caméra Enfants Admis avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Contexte

En juillet et août 2003, Caméra Enfants Admis a consacré trois semaines au projet "Vers une mobilité durable". Celui-ci a donné naissance à une œuvre collective qui servira d'outil de sensibilisation sur ce thème. Le film des enfants est en effet destiné à initier le débat : *Pousse pas le bouchon* invitera le spectateur à réfléchir et à imaginer une autre mobilité pour demain.

Contact

Caméra Enfants Admis - Tél. : +32/4/253 59 97 - Fax : +32/4/252 56 31

Un royaume lointain au cœur de l'Afrique profonde. Le Roi Muakana Kasongo Ka Ngolo est à la recherche d'un héritier au trône. Mais pendant la fête de couronnement, son fils, le jeune Prince Loseno assiste à la mort brutale de son père. La naissance et la mort sont jumelles dans le destin des hommes. " Tombe le bananier, pousse le bourgeon " dit-on !

A far away kingdom at the heart of deep Africa. King Muakana Kasongo Ka Ngolo is looking for an heir to the throne. During a coronation ceremony, his son, the young Prince Loseno witnesses the brutal death of his father. The birth and the death are intertwined in the destiny of men. "The banana plant falls, the bud grows", so they say!



J-M. Kibushi N.W.

PRINCE LOSENO

Réalisation, scénario et dialogues

J-M. Kibushi N.W.

Décors

Céline Miquelis

Animation

Adeline Bech

Images

Frédéric Noirhomme

Musique

Aline Bosuma, Henriette Konga, Lopongo Wembi et Léonard Mukadi Mulumba

Montage image

Sébastien Andres et Marie-Hélène Mora

Montage son

Ludovic van Pachterbeke

Format : 35 mm - coul. - Dolby stéréo

Durée : 29'

Catégorie : Animation - marionnettes

Production

Studio Malembe Maa asbl (Belgique-R.D. du Congo) avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel et les Télédistributeurs wallons, le Ministère français des Affaires Etrangères (France), de ARTE France, Unité de Programmes Cinéma de la Commission européenne (Fonds européen de développement) de la Direction du développement et de la coopération (DDC)(Suisse) la Direction Générale de la Coopération au Développement, Belgique, Fonds Images Afrique, Canal France International

Filmographie

Né en 1959 en République Démocratique du Congo. Gradué en Art Dramatique à Kinshasa. Master en Multimedia. Possède son studio à Bruxelles. 1991 : *Le crapaud chez ses beaux-parents* (1er ép.). 1992 : *Le crapaud chez ses beaux-parents, l'orange blanche* (2ème ép.). Kinshasa, septembre noir. 1999 : *Muana Mboka*. 2005 : *Prince Loseno*.

Contact

Studio Malembe Maa asbl - Rue des Capucins, 30 - 1000 Bruxelles
Tél. : +32/478/91 17 64 - Fax : +32/2/512 20 37 - studiomaa@hotmail.com

Années 30, un homme rentre chez
lui par une nuit sombre et
pluvieuse.
Dans une rue déserte, une
musique mystérieuse provenant
d'une maison attire son attention
et l'invite à entrer ...

The 30s, a man is going home on a
dark and rainy night.
In a deserted street, coming from a
house, a mysterious music draws
his attention and invites him to
enter...



Hélène Wenger, Julie Van Bellinghen, Caroline De Keukelaere, Axel Achten

QUAND VIENDRA MON TOUR

Réalisation

Hélène Wenger, Julie Van Bellinghen, Caroline De Keukelaere, Axel Achten

Scénario

Hélène Wenger, Julie Van Bellinghen, Caroline De Keukelaere, Axel Achten

Images

Axel Achten

Son

Antoine Vandendriessche, Julien Calande

Montage son et mixage

Cédric Coucke, Julien Calande

Enregistrement et mixage musique

Cédric Coucke, Sarah Gouret

Musique originale

Frédéric Truong

Musiciens

Piet Maris, Sacha Gaucherot, Nadège Wuestenberghs, Raphaël D'Agostino,
Pierre Van Peteghem, Aurélie Marechal et Axel Achten

Format : Betacam

Durée : 4'41

Catégorie : Animation - 3D

Production

Institut des Arts de diffusion IAD

Filmographie

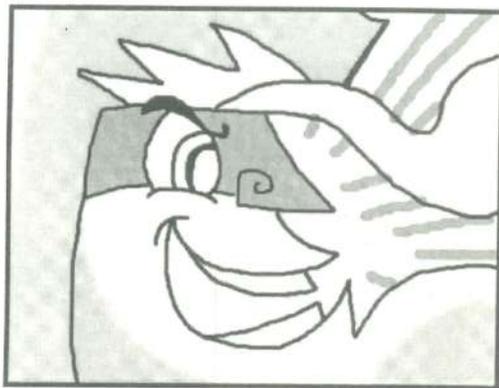
Etudes de réalisation à l'IAD. 2004 : *Quand viendra mon tour.*

Contact

IAD - Tél. : +32/10/47 80 18 - Fax : +32/10/45 11 74 - iad@iad-arts.be -
www.iad-arts.be

Un chef d'esquadrille face à sa mission... Sauver le monde!

A squadron leader facing his mission... To save the world!



Olivier Dressen
READY ROGER DJET

Réalisateur et scénario
Olivier Dressen

Images
Olivier Dressen

Son
Olivier Dressen

Montage
Olivier Dressen

Musique
Loic Dejardin

Mixage
Olivier Dressen

Format : Betacam SP - coul.

Durée : 5'

Catégorie : Animation - Infographie 2d

Production
Atelier de production de La Cambre ASBL avec l'aide de la communauté française de Belgique

Filmographie
Etudes à La Cambre. 2004 : *Ready Roger Djet*

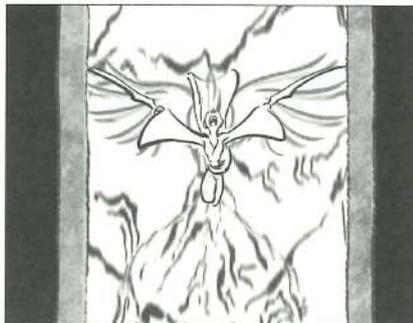
Contact

Adifac - La Cambre - 27 avenue Franklin Roosevelt - 1050 Bruxelles
Tél. : +32/497/94 51 89 - info@adifac.be

Il existe en Chine une tradition
vieille de plus de 2000 ans
concernant le mariage. L'histoire
que je vais vous conter relate une
des nombreuses légendes qui sont
à l'origine de cette tradition...



There is in China an old tradition
concerning the wedding. The story
I'm about to tell you speaks about
one of the many legends that are at
the origin of this tradition...



Jean Jacques Chen
LA ROBE DE MARIAGE

Réalisation et scénario

Jean Jacques Chen

Images

Jean Jacques Chen

Son

Jean Jacques Chen

Montage

Jean Jacques Chen

Musique

Jean Jacques Chen

Mixage

Olivier Vandersleyen

Format : Betacam SP - coul.

Durée : 7'30

Catégorie : Animation - Infographie 2d

Production

Atelier de production de La Cambre ASBL avec l'aide de la communauté française de Belgique

Filmographie

Etudes à La Cambre. 2003 : *Petit conte Chinois*. 2004 : *La robe de mariage*.

Contact

Adifac - La Cambre - avenue Franklin Roosevelt 27 - 1050 Bruxelles
Tél. : +32/497/94 51 89 - info@adifac.be

Dans un monastère isolé sur un piton rocheux vit un moine plus proche de Dieu que ceux de la vallée. Jusqu'à ce qu'un pigeon le mette à l'épreuve...

In an isolated monastery on a rocky peak lives a monk closer to God than the monks of the valley, until a pigeon puts him to the test...



Michel Hanse
SAINTE-TRANQUILITE

Réalisation

Michel Hanse

Scénario

Michel Hanse & Philippe Gravy

Animation, décors, couleurs

Michel Hanse

Son et musique

Michel Hanse

Montage

Michel Hanse

Format : 35mm - coul.

Durée : 7'

Catégorie : Animation 3D

Production

Thème Six asbl, Ambiances... asbl

Filmographie

Régent en arts plastiques, né en 1960. Réalisateur (films fiction et animation, pubs et clips), scénariste, compositeur et musicien, superviseur des effets spéciaux, animateur et jongleur. 1981 : *Boudouche*. 1982 : *Présence O.M.N.I.* 1985 : *Les Poussières de l'Avenir*. 1987 : *Clodna*. 1988 : *Le Slip*. 1993 : *TH-6*. 1994 : *Aspic et coeur*. 1998 : *Gloria In Excelsis Deo*. 2003 : *Jack et Joseph - Le Porte-Clefs*. 2004 : *Sainte-Tranquillité*.

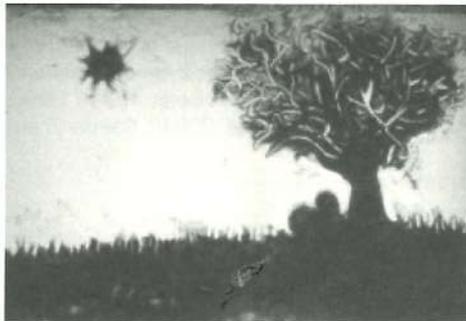
Contact

Ambiances...asbl - rue de Gembloux, 20 - 5080 Rhisnes
Tél./Fax : +32/81/73 97 20 - ambiances@swing.be

Michel Hanse - rue Joseph Piret, 5 - 5150 Floreffe - Tél. : +32/81/44 59 47

Toumak, un petit garçon très gourmand, ne se sent pas très bien aujourd'hui : il a mangé des tas de fruits empoisonnés. Il décide d'aller demander de l'aide au sorcier du village voisin...

Toumak, a very greedy little boy, does not feel well today: he has eaten lots of poisoned fruit. He decides to seek help from the sorcerer of the neighbouring village...



Mathieu Labaye et 13 enfants

SCROUNCH

Direction et coordination de la réalisation collective

Mathieu Labaye

d'après Le bâton du petit garçon Toumak de Léni Bodin, 7 ans

Assistante à la réalisation

Christine Polis

Montage

Mathieu Labaye

Décors, personnages, animation, voix et bruitages

13 enfants âgés de 8 à 12 ans

Composition et interprétation musicale

Jean-Luc Slock et 34 enfants

Format : Betacam SP - coul.

Durée : 3'

Catégorie : Animation en ombre chinoise et sable animé

Production

Caméra Enfants Admis avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Contexte

Ce court métrage appartient à une série de 6 films d'animation réalisés par 84 enfants à partir de contes sur l'Afrique écrits par d'autres enfants. Les contes et les films d'animation sont réunis sur un livre-DVD intitulé Une patte d'éléphant sur la tête.

Contact

Caméra Enfants Admis - Tél. : +32/4/253 59 97 - Fax : +32/4/252 56 31 -
info@atelier-cea.be

Une nuit, près d'une falaise, une
jeune femme se voit adresser une
merveilleuse et inespérée
invitation à la vie.

One night, near a cliff-top, a young
woman receives a marvellous and
unhoped for invitation of life.



Arnaud Demuynck

SIGNES DE VIE

Réalisation et scénario

Arnaud Demuynck

Assistant de réalisation

Gilles Cuvelier

Chorégraphie : Cyril Viallon

Animation

Vincent Bierrewaerts - Gabriel Jacquel - Gilles Cuvelier

Décors

Nicolas Liguori

Musique originale

Jarek Frankowski

Son

Fred Meert

Montage image

Anne-Laure Guégan

Format : 35mm - N/B - dolby SR

Durée : 10'

Catégorie : Animation - dessins animés traditionnels et séquences de danse au pinceau

Production

La Boîte, ...Productions, Les Films du Nord, Digital Graphics, Digit Anima, CRRAV, Studio Suivez Mon Regard avec l'aide du centre du cinéma et de l'audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons, le soutien de la Région /Nord-Pas-de-Calais et du Studio national des arts contemporains Le Fresnoy et la participation d'Interreg de l'Union européenne (projet audiovisuel Wallonie/Nord/Pas-de-Calais)

Filmographie

A Level Mathematics, Physics and Chemistry, Luton College of Higher Education et licence en écriture de scénario à l'ULB. Producteur et gérant de La Boîte, ...Productions. Scénariste. Il a réalisé en 2000 : *L'Écluse* (cm). 2004 : *Signes de vie* (cm).

Contact

La Boîte, ... Productions - rue du Fort 109 - 1060 Bruxelles

Tél. : +32/2/544 04 64 - Fax : +32/2/544 04 74 - ademuynck@euroanima - www.euroanima.net

Tour de Babel L'argent qui monte
jusqu'au ciel L'huissier blanchit le
courrier
TELEphone parle La vérité
Conte surréaliste de la Cité
Administrative. Fonctionnaires 'in
situ' et jeunes 'du quartier'
trafiquent une poésie
bureaucratique.

Babel Tower Money rising to the
sky The bailiff is laundering the
mail
TELEphone talks The truth
Surrealist tale of the Administrative
city. Public servants "in situ" and
young people from the
"neighbourhood" are dealing a
bureaucratic poetry.



Aline Moens et Laurent Van Lancker

SPECULAFABULATION

Réalisation

Aline Moens et Laurent Van Lancker

Dans le cadre du PleinOpenAir à la Cité Administrative de l'Etat

Atelier animé par

Aline Moens et Laurent Van Lancker

Image et son

Aline Moens et Laurent Van Lancker

Montage

Sébastien Plotte

Format : Betacam SP

Durée : 11'50

Catégorie : improvisation surréaliste - prises de vues réelles et animation (pixillation)

Production

Atelier Graphoui, Polymorfils, PleinOpenAir - 2004 avec l'aide du secteur des Centres d'Expression et de Créativité, du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique, du CGRI et de la DGCD

Contexte

Film réalisé dans le cadre de l'Atelier Graphoui, un atelier d'initiation, de formation et de création de films d'animation soutenu par la Communauté française de Belgique.

Contact

Atelier Graphoui asbl - Tél. : +32/2/537 23 74 - Fax : +32/2/537 27 67 -
info@graphoui.org - www.graphoui.org

Une jeune fille en quête de romance arrive à Venise. Elle est témoin d'un vol à St-Marc et le voleur tente de se débarrasser d'elle.

Dans la lutte qui s'en suit, elle avale la pierre qu'il avait volée à St Marc. Il se voit alors lié à elle par intérêt. Les deux personnages traversent Venise en dansant un étrange tango, tantôt se rapprochant, tantôt se repoussant sous une pluie diluvienne.

A young woman on a romantic quest arrives in Venice. She is the witness of a robbery in Saint Mark and the thief tries to get rid of her. In the ensuing struggle, she swallows the stone stolen from Saint Mark. Out of interest he becomes bound to her. The two characters wander through Venice dancing a strange tango, sometimes coming close to each other and at other times pushing each other away under a torrential rain.



Delphine Renard

TANGO NERO

Réalisation et scénario

Delphine Renard

Animation

Delphine Renard

Son

Frédéric Furnelle.

Voix

Tania Garbarski, Rosario Amedeo

Montage

Delphine Renard, Valérie Leroy

Musique

Kurt Gude, Gerardo Matos Rodriguez, Johann Strauss

Format : 35mm - coul.

Durée : 11'

Catégorie : Animation

Production

Zorobabel avec l'aide du Centre du Cinéma de la Communauté Française.

Filmographie

Née à Bruxelles en 1970, Delphine Renard a co-fondé l'Atelier Zorobabel en 1994. Elle y anime des ateliers d'initiation au cinéma d'animation. En 1998, elle réalise son premier court métrage d'animation, *Les Grenouilles* d'après la chanson de Steve Waring.

Contact

Zorobabel - Rue de la Victoire, 132 - 1060 Bruxelles
Tél./Fax : +32/2/538 24 34 - zorobabel@hotmail.com - <http://go.to/zorobabel>

En France, à la fin du Moyen Age, le chevalier Hénoch de l'ordre du Grand Sablier découvre qu'il est le fils de la Sainte Jeanne d'Arc et du diabolique Gilles de Rais.

In fifteenth-century France, a knight of the Order of the Great Hour-glass will discover that he is the son of two exceptional and sharply contrasting personalities: Jeanne of Arc, the virgin saint, and Gilles de Rais, the ogre.



Manu Gomez

TEMPOLIS

Réalisation et scénario

Manu Gomez

Animation

Imagique, Christine Schwarz, Sabrina Leclercq et Manu Gomez

Dessins et texte

Manu Gomez

Avec la voix de : Jean-Claude Dreyfus

Musique

Cyril Orcel

Montage image

Michèle Maquet

Montage musique et son

Hassan Lahrech

Format : Beta Digital - coul. - Stereo

Durée : 26'

Catégorie : Animation numérique

Production

MGV Productions et RTBF Liège " Carré Noir " avec la participation de Monkey Productions

Filmographie :

Né en 1956. Artiste peintre, créateur de décors (théâtre et cinéma). Réalisateur. 1983 : *Voyeur*. 1985 : *Le patient*. 1987 : *Châtiment*. 1988 : *La gourmandise*. 1989 : *Kinemarmor*. 1990 : *Praha*. 1991 : *L'encadré - Invidia*. 1992 : *La colonie pénitentiaire*. 1993 : *Superbia - L'orgueil*. 1994 : *Le petit rouge*. 1995 : *Ubu*. 1996 : *Ira - Ira-diation*. 1997 : *Peccato*. 2000 : *Les trois petits popotins*. 2001 : *Le vieux Chaperon noir*. 2003 : *Tempolis*. 2004 : *9 mois plus tard*. En cours : *Le prince de ce monde* (LM).

Contact

MGV Productions - avenue Renan, 68 - 1030 Bruxelles
Tél. : +32/497/57 69 68 - mgv_manugomez@hotmail.com



Une jeune femme obèse rentre chez elle. Elle pose sur une table un paquet mystérieux qu'elle déballe. Dans son univers gris et terne, une mélodie envahit soudain la pièce et tout se met à se métamorphoser. A un point tel que peu à peu une dépendance s'installe.

A young obese woman is returning home. She places a mysterious parcel on the table and start unpacking it. Her grey and lifeless universe is suddenly filled with a melody and everything begins a metamorphosis, to such a point that a kind of dependency is established.



David Vanderkelen

TRANSFERT

Réalisation et scénario

David Vanderkelen

Animation, décors, couleurs

David Vanderkelen

Composition sonore

David Vanderkelen

Montage

David Vanderkelen

Format : 35mm - coul.

Durée : 7'

Catégorie : Animation - 3D

Production

Ambiances... asbl

Filmographie

Né en 1974, diplômé de l'Académie des Beaux-Arts de Tournai section infographie. Film de fin d'études *L'Histoire du garçon qui n'aurait pas dû être en retard* (anim. 5'48)

Contacts

Ambiances...asbl - rue de Gembloux, 20 - 5080 Rhisnes

Tél./Fax : +32/81/73 97 20 - ambiances@swing.be

David Vanderkelen - rue Saint-Donat, 15 - 5002 Namur

Tél. : +32/81/56 80 17 - david.vanderkelen@caramail.com

"Transit" est un film documentaire élaboré autour de témoignages de réfugiés (turc, congolais, colombien et iranien) ainsi que de personnes qui ont un point de vue sur la question des nouvelles migrations, à savoir Olivier Maerens, porte-parole de l'Office des Étrangers et Pierre-Arnaud Perrouty, du MRAX. Tous ces entretiens sont illustrés en animation et ponctués de diverses séquences qui donnent *un* aperçu plus général sur la question.

"Transit" is a documentary built around testimonies given by a number of refugees (Turkish, Congolese, Columbian and Iranian) and people who have a point of view on the question of new migrations, including Olivier Maerens, spokesman for the Office des Étrangers (Foreigners' Office) and Pierre-Arnaud Perrouty, of the MRAX. All these discussions are illustrated with animations and interspersed with various sequences giving a broader view on the subject.



Atelier Collectif

TRANSIT

Réalisation

Atelier Collectif (coordination et direction : William Henne)

Scénario, conception et idées

William Henne, Caroline Nugues, Jean-Marie Thomas, Juan-Jose Zaragoza.

Animation : Atelier Collectif.

Images

William Henne

Son

William Henne.

Voix

Robert Guilmard, Alain Éloi.

Montage

William Henne, Rebeca Moreno, Caroline Nugues, Jean-Marie Thomas, Émilie Vandroux.

Musique

Olivier Dupuis, Jonathan Lecrocq.

Format : 35 mm - coul.

Durée : 24'30

Catégorie : Animation, documentaire

Production

Zorobabel avec l'aide du secteur CEC de la Communauté Française et de la Cocof.

Filmographie

Ce film résulte de la démarche de jeunes auteurs rassemblés en " Atelier Collectif " coordonné par William Henne. Créé en 1995, cet ensemble regroupe des créateurs s'intéressant aux diverses facettes de l'univers un film : narration, mise en scène, scénographie, photographie, etc. Les membres de l'équipe échangent leur savoir-faire dans une logique d'Éducation Permanente caractérisant, depuis ses débuts, Zorobabel. Réalisations : *Tout jeune garçon ...* (film de William Henne). 1997 : *Barbe Bleue*. 2000 : *Le petit théâtre mécanique*. 2002 : *Le complot de famille*. 2003 : *Jan Hermann*. 2005 : *Transit*.

Contact

Zorobabel - rue de la Victoire 132 - 1060 Bruxelles

Tél./Fax : +32/2/538 24 34 - zorobabel@hotmail.com - <http://go.to/zorobabel>

Il n'a y plus de lait à la maison...

No more milk at home...



Delphine Hermans
UNE BOUTEILLE DE LAIT

Réalisation et scénario

Delphine Hermans

Images

Delphine Hermans

Décors

Aline Breucker, Louise de Coster et Delphine Hermans

Son

Rahel Feidler et Isabelle Schoumeryn-Schmitt

Montage

Delphine Hermans et Raphaël Pirenne

Musique

Julien de Borman et Martin Kersten

Mixage

Olivier Vandersleyen

Format : Betacam SP - Coul.

Durée : 4'55

Catégorie : papier découpé et marionnettes

Production

Atelier de production de La Cambre ASBL avec l'aide de la communauté française de Belgique

Filmographie

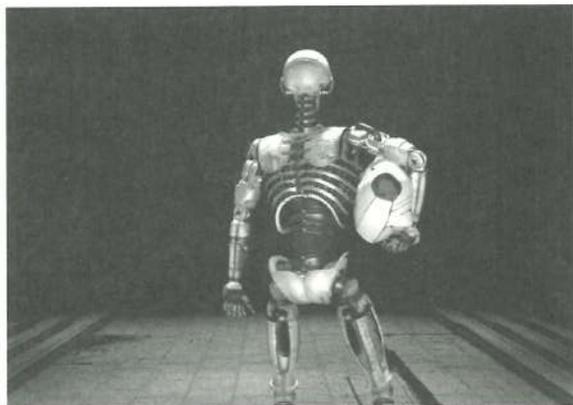
Etudes à La Cambre. 2001 : *Variation trucidaire*. 2002 : *Arêtes et L'héritier*.
2003 : *Voisins*. 2004 : *Une bouteille de lait*.

Contact

Adifac - La Cambre - avenue Franklin Roosevelt 27 - 1050 Bruxelles
Tél. : +32/497 945189 (Delphine) - info@adifac.be

Ne me laissez pas mourir les yeux
rivés au sol
Ne me laissez pas mourir dans
cette cacophonie
ne me laissez pas mourir ici

don't let me die with my eyes
staring the ground
don't let me die with that awful
sound
don't let me die here



Laurent Engin, Nicolas de Barquin, Brice Van Der Haegen et John Happé
VELVET RETINA

Conception et réalisation

Laurent Engin, Nicolas de Barquin, Brice Van Der Haegen et John Happé

Scénario

Ludwig Van Waes, Laurent Engin, Nicolas de Barquin, Brice Van Der Haegen et John Happé

Musique originale

MUNNÄ, Jean-Paul Frenay, Vincent Depuydt, Jérôme Guiot et Steve Kinsbergen

Mixage

Arnaud Guerry

Avec la collaboration pour la capture de mouvement du laboratoire de biomécanique des mouvements, I.S.E.P.K. Université Libre de Bruxelles
Professeur G. CHERON

Format : Vidéo

Durée : 4'

Catégorie : animation - 3D

Production

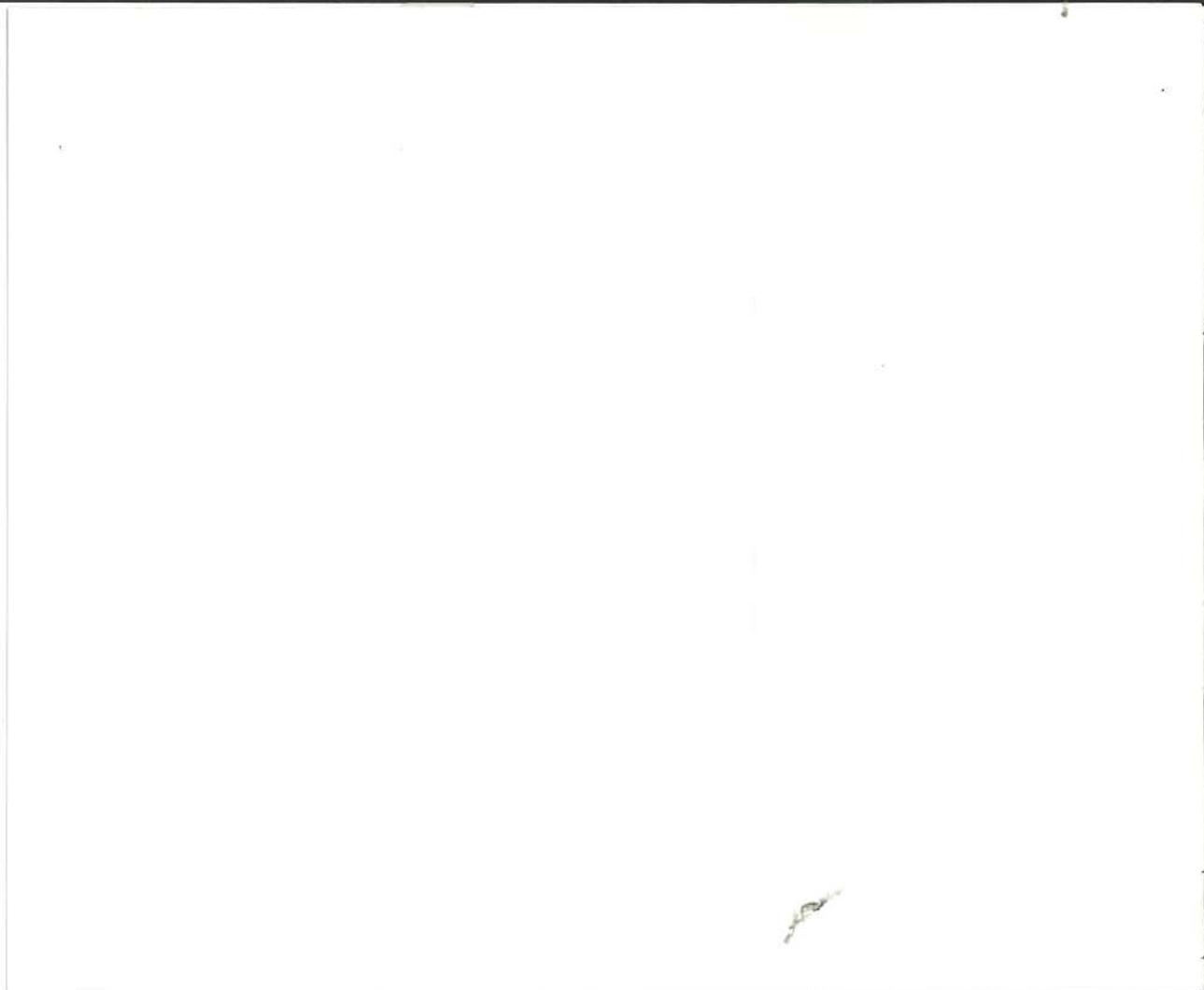
IAD avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Filmographie

Etudes de réalisation à l'IAD. 2004 : *Velvet retina*.

Contact

IAD - Tél. : +32/10/47 80 18 - Fax : +32/10/45 11 74 - iad@iad-arts.be -
www.iad-arts.be



FICTION

Julia vit seule avec sa tristesse et sa dépression dans une maison à la campagne.

Un beau jour, l'ancien locataire, Pierrot, encore fragile après un séjour psychiatrique, se retrouve devant la porte de son ancienne maison.

Chez Julia, tout est laissé à l'abandon, même le jardin. Pierrot veut le remettre en état. Peu à peu, la rencontre se fait, les douleurs s'échappent, et l'espoir renaît...

Julia lives alone in an abandoned house.

One day comes the former tenant, Pierrot, just coming out of a psychiatric hospital.

Step by step, they meet, grief slips out, hope is reawakening...



Frédérique Dolphijn

L'AIR DU TEMPS

Réalisation, scénario et dialogues

Frédérique Dolphijn

Images

Olivier Pullinckx

Décors

France Guimezanes

Son

Quentin Jacques

Montage

Mattyas Veress

Montage son

Ingrid Simon

Interprétation

Thierry Lefevre, Nathalie Laroche, Patrick Brüll, Lou Kacelenbogen

Musique originale

David Quertigniez

Format : 35 mm - Dolby SR

Durée : 12'

Catégorie : Fiction

Production

Artémis Productions avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel et les Télédistributeurs wallons

Filmographie

Art dramatique au Conservatoire royal de Bruxelles. Comédienne, actrice, pédagogue et metteuse en scène. Réalisatrice : 1999 : *Enfance* (cm). 2001 : *Une belle journée* (cm). 2004 : *L'air du temps* (cm)

Contacts

Climax Films - Tél. : +32/2/705 25 20 - Fax : +32/2/705 44 90 -
info@climaxfilms.be - www.climaxfilms.be

Un homme avance à travers le
paysage. Mais ses pieds sont fixés
au sol et il n'y a pas de paysage
autre que son propre corps...

A man is moving through the lands
cape. But his feet are stuck to the
ground and there is no landscape
other than his own body...



Antonin De Bemels
AU QUART DE TOUR

Réalisation et scénario

Antonin De Bemels

Image et montage

Antonin De Bemels

Interprétation

Bruno Marin

Musique

Rob(u)rang

Format : DV - coul.

Durée : 7'

Catégorie : vidéo danse

Production

Quoi d'Autre asbl, avec l'aide de la Communauté Française de Belgique,
Service des Arts Plastiques

Filmographie

Né en 1975 à Bruxelles. Diplômé de l'ERG (Ecole de Recherche Graphique) en 1997. Son travail vidéographique est principalement axé sur la représentation du corps en mouvement et sur la relation dynamique entre images et sons. Il a réalisé une douzaine de courts-métrages 2003 : *Il s'agit*. 2004 : *Au quart de tour* (cm) ; *Landslips* (cm). En cours : *Se Fondre* (cm).

Contact

Antonin De Bemels - rue Kelle 49 - 1150 Bruxelles
Tél. : 32/2/644 65 19 - antonindb@yahoo.fr

Un vieil homme se lève un matin
en sachant qu'il va mourir le soir
même. Dès lors, sa ballade
quotidienne à travers le village où
il a vécu toute sa vie va devenir un
vrai parcours initiatique où chaque
instant devient exceptionnel.

An old man wakes up one morning
knowing that he will die that
evening. From then on, his daily
walk through the village where he
spent his entire life becomes a
genuine initiatory journey during
which each moment is exceptional.



© Nils Hardeveld / Collectif émulsion
Nils Hardeveld/Collectif émulsion

Nicolas Boucart
L'AUTOMNE, C'EST TRISTE EN ETE...

Réalisation et scénario

Nicolas Boucart

Image

Bart Van Otterdijk

Photographe de plateau

Nils Hardeveld / Collectif émulsion

Son

Batiste Kleitz

Interprétation

Serge Merlin

Décor

Laurie Colson

Montage

Ewin Ryckaert

Format : 35mm - coul.

Durée : 16'

Catégorie : Fiction

Production

Hélicotronc et K Production (Toulouse) avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel et les Télédistributeurs wallons, la Région Midi-Pyrénées et la participation de Qays sprl et des Carrières Lemay

Filmographie

Né à Tournai en 1981. Etudes de cinématographie à l'INRACI. 2001 : *Fernand* (cm). 2005 : *L'automne, c'est triste en été...*

Contact :

Hélicotronc sprl - avenue Jef Lambeaux 23 - 1060 Bruxelles
Tél. : +32/2/539 23 57 - Fax : +32/2/537 47 95 - +32/495/48 11 76 -
info@helicotronc.com

L'immigré rêve en azur : ciel, mer,
liberté... Azur est aussi la couleur
du carrelage d'une piscine.
Hichem travaille dans une piscine,
seulement, pour lui il n'y a pas
d'eau ni de ciel...juste du
nettoyage.

The migrant's dream is the colour of
azure: the sky, the sea, freedom...
Azure is also the colour of a
swimming pool's tiles. Hichem
works in a swimming pool, but for
him it is neither water nor sky... it is
just cleaning.



Nicolas Rincon Gille

AZUR

Réalisation et scénario

Nicolas Rincon Gille

Image

Anne Decrollly

Son

Aline Huber

Interprétation

Hicham Slaoui, Leen Persijn

Montage

Thomas Marchand

Format : 35 mm - coul.

Durée : 16'28

Catégorie : Fiction

Production

Atelier de réalisation de l'INSAS avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Filmographie

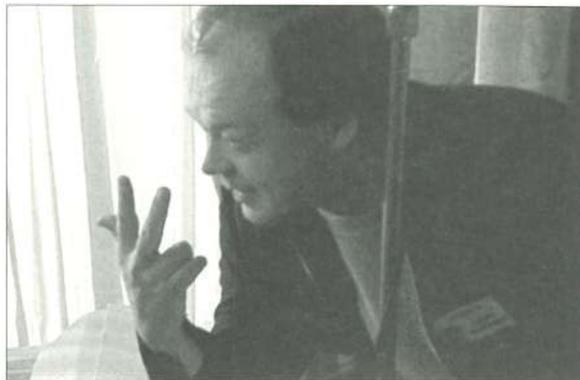
Etudes de réalisation à l'INSAS. 2004 : *Azur*

Contact

INSAS - Tél. : +32/2/511 92 86 - Fax : +32/2/511 02 79 - sec@insas.be -
www.insas.be

Julien, veilleur de nuit a un énorme problème : il ne sait jamais se décider. Cela n'est pas trop grave jusqu'au jour où des bandits pénètrent dans le bâtiment qu'il doit surveiller.

Julien, a night watchman, has a very big problem: he can't make decisions. It is not really a problem until bandits break in the building he is supposed to be watching.



Jean-Frédéric Eerdeken

CHOIX MULTIPLE

Réalisation et scénario

Jean-Frédéric Eerdeken

Image

Jérôme de Gerlache et Claire Pierrard

Musique

Antoine Giraud

Son

David Vranken et Origan Cannella

Interprétation

- mm -
Jan Haffenecker, Alexandre Aflalo, Martin Charlier, Baptiste Sornin, Jacques Verrees, Astrid Mertens, Florent Ghiste

Montage

Pierre Van Hulle

Mixeur

David Vranken

Support : HP *Deam - coul.*

Durée : 10'

Catégorie : Fiction

Production

INSAS avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Filmographie

Etudes de réalisation à l'INSAS. 2004 : *Choix multiple.*

Contact

INSAS - Tél. : +32/2/511 92 86 - Fax : +32/2/511 02 79 - sec@insas.be -
www.insas.be

Manon, une petite fille âgée de 5 ans est lasse des tyrannies que lui fait continuellement subir son frère, Florent âgé de 8 ans. Elle tient enfin sa vengeance le jour où Florent, poussant à bout la baby-sitter, est envoyé à la cave pour y chercher du lait. Un malheureux concours de circonstances l'enferme dans la cave sans lumière. Il a beau crier, taper et pleurer, personne ne l'entend et on finit même par l'oublier suite à un quiproquo survenu entre la baby-sitter et la maman, et, "innocemment" provoqué par Manon. Florent peut toujours espérer qu'on le libère, alors que, quand enfin les adultes s'inquièteront de son absence, seule sa petite sœur détiendra la clé du mystère de sa disparition. Et cette clé, Manon semble bien déterminée à la garder !

Manon, a 5-year-old little girl, is tired of being continuously victimised by her 8-year-old brother Florent. One day she finally has her revenge when Florent, who has been pushing the baby-sitter to the limit, is sent to the cellar to fetch some milk. Unexpected circumstances find him locked up in the cellar in the dark. In spite of his screaming, knocking and crying nobody hears him and he is even forgotten because of a misunderstanding, "innocently" caused by Manon, between the baby-sitter and the mother. Florent can only hope to be freed; when finally the grown ups begin to wonder about him, it is his little sister alone who holds the key to the mystery of his disappearance. And Manon seems quite determined to keep it!



Marie-Hélène Ghiste

LA CLÉ

Réalisation et scénario

Marie-Hélène Ghiste

Image

Naël Khleifi et Jessica Champeaux

Musique

Michel Lysight

Son

Aline Huber et Selma Thabet

Interprétation

Manon Ghiste, Florent Dieudonne, Malika El Barkani, Nanou Rousseau

Montage

Amandine Lemal

Décor

Michaël Rosemon, Emeline Jouvencel

Support : DVCAM

Durée : 7'20

Catégorie : Fiction

Production

INSAS avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Filmographie

Etudes de réalisation à l'INSAS. 2004 : *La clé* (cm).

Contact

INSAS - Tél. : +32/2/511 92 86 - Fax : +32/2/511 02 79 - sec@insas.be -
www.insas.be

Au lendemain d'une soirée de
beuverie dans un petit bistrot
d'Anderlecht, deux voisins de
palier font connaissance et
découvrent qu'ils ont plusieurs
points communs....



The day after a drunken party in a
small Anderlecht café, two next-
door neighbours become
acquainted and discover that they
have many things in common...



Stefan Sattler

COMA IDYLLIQUE

Réalisation et scénario

Stefan Sattler

Image

Jean-François Questiaux

Son

Michel Soubies

Interprétation

Benny Zils, Jo Rymen, Anne Demey

Montage

Céline Lahure

Décor

Catherine Renteux

Format : DV - coul.

Durée : 6'

Catégorie : Fiction

Production

Atelier Alfred et Scarfilm avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Contexte

Film réalisé dans le cadre de l'Atelier Alfred soutenu par la Communauté française de Belgique.

Contact

Scarfilm sprl - Boulevard Charlemagne 41 - 1000 Bruxelles

Tél. : +32/2/231 09 45 - Fax : +32/2/231 09 84 - gerald.frydman@skynet.be

La petite Manon est dans la chambre de sa grand-mère malade. Elle joue avec des outils de couture qui ont appartenu à la vieille femme et se souvient des bruits qui vivaient dans cette pièce il y a longtemps. Elle sollicite sa grand-mère pour jouer avec elle, mais celle-ci ne réagit pas et reste prostrée devant la photo de son mari. Alors, la petite essaye de la mettre en colère, sans résultat, jusqu'au moment où elle la pique avec de petits ciseaux. Mais la petite doit quitter la pièce car la mère de l'enfant ne veut pas la voir dans ce lieu.

Little Manon is in her sick grandmother's bedroom. She is playing with some of the old woman's sewing tools and remembers the sounds that used to bring this room to life a long time ago. She is begging her grandmother to play with her, but there is no response, she keeps staring at her husband's picture. Then, the little girl tries to make her angry - to no avail - until she pricks her with a pair of small scissors. But the girl has to leave the room because her mother does not want to see her there.



Stéphanie Ladet
COMMERE QU'AS-TU DIT?

Réalisation et scénario
Stéphanie Ladet

Image
Jessica Champeaux et Yann Tribolle

Son
David Vranken et Origan Cannella

Interprétation
Manon Le Cocquen, Béatrice Beyens

Montage
Camille Sauzeau

Décor
Stéphanie Ladet

Mixeur
David Vranken

Support : 16 comopt - coul.

Durée : 6'

Catégorie : Fiction

Production
INSAS avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Filmographie
Etudes de réalisation à l'INSAS . 2004 : *Commère qu'as-tu dit ?*

Contact

INSAS - Tél. : +32/2/511 92 86 - Fax : +32/2/511 02 79 - sec@insas.be -
www.insas.be

1937, Umane, une petite ville soviétique. Kolia, un garçon de 10 ans, un peu potelé et gauche aide son père à faire sa toilette dans la salle de bain. Des coups violents frappés à la porte les interrompent. Le père va ouvrir. Kolia entend à travers la porte de la salle de bain que son père se fait emmener. Il a peur et n'ose pas sortir. Dans une classe d'école soviétique, trois enfants sont convoqués chez le directeur. Kolia entend derrière la porte qu'on demande à ses camarades de classe de renier leur père considéré comme traître de l'Etat. Kolia a peur mais finalement il ne suivra pas l'exemple de ses camarades.

1937, Umane, a small Soviet town. Kolia, a chubby and clumsy 10-year-old boy, is helping his father wash in the bathroom. Loud knocking on the front door interrupts them. The father goes and opens the door. Through the bathroom door, Kolia can hear that his father is taken away. He is scared to come out. In a Soviet classroom, three children are called to the principal's office. From behind the door, Kolia can hear that his friends are being asked to disown their father considered a traitor to the State. Kolia is scared but in the end he will not follow the example set by his friends.



Mikhail Bouchler
CRAVATE ROUGE

Réalisation et scénario
Mikhail Bouchler

Image
Laura Pieters et Eve Duchemin

Son
Origan Cannella et Aline Huber

Interprétation
Usman Tshkenbaev, Zoi Oleg, Elsa Geirnaert, Anton Merlin, Svetlana Soucha,
Georgi Anov, Alexandre Belov

Montage
Pierre Van Hulle

Support : 16 comopt

Durée : 5'

Catégorie : Fiction

Production
INSAS avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Filmographie
Etudes de réalisation à l'INSAS. 2004 : *Cravate rouge*.

Contact

INSAS - Tél. : +32/2/511 92 86 - Fax : +32/2/511 02 79 - sec@insas.be -
www.insas.be

En pleine nuit, sur la musique d'un prélude de J. S. Bach, un petit vaisseau spatial atterrit dans une clairière, à l'orée d'un bois.

A l'aube, alors que l'appareil se prépare à repartir, un bruit sourd se fait entendre dans l'un de ses réacteurs.

Une petite créature sort de l'appareil, s'approche du réacteur défectueux, l'observe, et puis se saisit d'un sac d'outils et s'enfonce dans la forêt...

Under the music of J.S. Bach but with some false notes as well, a little space ship lands in a small clearing at the edge of a wood. One of its engines has failed. A little creature comes out of the ship and walks deep into the wood...

MG presents

ANASTASE BLEYS

"The Creature that Loved



A film written & directed by Marc Goldstein

Marc Goldstein

LA CREATURE QUI AIMAIT BACH

Réalisation et scénario

Marc Goldstein

Image

Damien Chemin

Interprétation

Anastase Bleys

Montage

Marc Goldstein

Mixage

David Gillain

Décors

Marc Goldstein

Musique

Jean Richelet

Format : Beta Digitale et 35 mm - N/B - Dolby SR

Durée : 13'

Catégorie : Fiction

Producteur : Marc Goldstein

Filmographie

Ingénieur commercial, scénariste, réalisateur et producteur. Il a produit et réalisé deux CD-roms. 1996 : *L'art de l'évaluation du diamant*. 1998 : *Gemstones* et *Gemmology*. Films : 2000 : *The Play of Light* (docu). 2001 : *La Porte entr'ouverte* (cm). 2002 : *Le cadeau de Leah* (cm). 2003 : *Test* (cm) ; *La Créature qui aimait Bach*. 2004 : *Bornéo* (cm).

Contact

Marc Goldstein Communication - Rue de Bosnie 63 - 1060 Bruxelles

Tél. : +32/2/534 18 26 - Tél. : +32/474/23 69 99 - marcgoldsteinbxl@hotmail.com

Ventes : La Big Family - Tél. : +32/475/20 06 75 - labigfamily@myrealbox.com

Hiver 1934, un hameau isolé des Ardennes belges. François est le jeune paysan qui livre le lait chez les habitants du village. Un jour, le docteur, infirme, lui demande d'aller porter d'urgence une lettre à un confrère dans la ville voisine. Sarah, la fille du médecin, prétend être sa captive. Elle persuade François de la prendre avec lui et de la " libérer " de cette étrange persécution. Le temps presse, mais le trajet le plus rapide ne peut se faire que par la traversée de la Fagne blanche et glaciale. Pris dans la tourmente, François et Sarah vont se perdre...

Winter 1934, an isolated village in the Belgian Ardennes. François is a young, naïve peasant who delivers the milk to the inhabitants of the village. One day, the doctor, who is disabled, asks him to take a letter to one of his colleagues living in the neighbouring town urgently. Sarah, the doctor's daughter, claims that he is holding her prisoner. She talks François into taking her with him to free her from that strange persecution. But the fastest way is going across the icy white Fagne. Caught in the blizzard, François and Sarah are going to get lost...



Fabrice Couchard

CROIT

Réalisation et scénario

Fabrice Couchard

Image

Jean-Claude Neckelbrouck

Son

Gregory Noel

Interprétation

Jean-Luc Couchard , Circé Lethem , Jean-Louis Sbille , Michel Vanderlinden

Montage

Dominique Lefever

Montage son

Elisa Cosse

Musique

Yvan Georgiev

Format : 35 mm - coul.- Stéréo Dolby Digital

Durée : 17'11

Catégorie : Fiction - Drame

Production

Nota Bene srl avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des télédistributeurs wallons.

Filmographie

Né le 09/01/1973. Enseignement artistique supérieur, section Vidéographie à l'Académie des Beaux-Arts de Liège. 1er assistant réalisateur sur de très nombreux films et téléfilms.

Réalisateur : 1995 : *17 décembre*. 1997 (cm) : *Mors Ultima ratio* (travail fin d'études).

2005 : *CROIT* (cm) . En cours d'écriture : *L'arbre à clous* (cm); *Une fois par an* (LM)

Contact et ventes

Nota Bene srl - Chaussée d'Alsemberg, 999 - 1180 Bruxelles
Tél. : +32/2/513 71 92 - Fax : + 32/2/511 04 39 - E-mail : notabene@skynet.be

"Donkeyshot" est un film en super 8 qui s'est fait en avançant de Bruxelles à Marrakech, en passant par Granada. Il se déroule à dos d'âne, d'aventures en aventures, vacillant entre conquêtes amoureuses et guerrières. L'âne, témoin et fidèle compagnon du chevalier, nous relate son parcours. Frappé par différentes métamorphoses et cherchant désespérément le Prince Onos, Don Quichotte tombe dans une crise existentielle. Au détour d'un chemin, entre rêve et réalité, il se trouve lui-même...

"Donkeyshot" is a super 8 film shot on a journey between Brussels and Marrakech, via Granada. It is done on a donkey's back, from one adventure to the next, vacillating between lover and warrior's conquests. The donkey, as the knight's witness and faithful companion, is narrating the journey. Submitted to several metamorphoses and desperately seeking Prince Onos, Don Quixote succumbs to an existential crisis. On his way between dream and reality, he finds himself...



Milena Bochet et Stefan Bohnenberger

DONKEYSHOT - projet 166

Réalisation et scénario

Milena Bochet et Stefan Bohnenberger

Image

Milena Bochet et Stefan Bohnenberger

Son

Stefan Bohnenberger, Emilie et Milena Bochet

Montage image

Milena Bochet et Stefan Bohnenberger

Montage son

Arnould Chapel

Format : Super 8 transféré en Betacam - N/B

Durée : 45'

Catégorie : Fiction

Filmographie

Milena Bochet : Née à Madrid en 1965, réalisatrice. 1993 : *Paris-Brazza*. 1994 : *Rêve entre deux*. 1996 : *Gejza*. 2001 : *Vozar*.

Stefan Bohnenberger : Né à Munich en 1959, artiste visuel et réalisateur. 1984 : *Missa Solemnis*. 1985 : *Restlongisland*. 1988 : *Casa D via Aurelia*. 1995 : *Moskaublue*. 1996 : *In Paradise*. 1997 : *Square egg*. 2000 : *Kerala II*. 2001 : *Shigerat*.

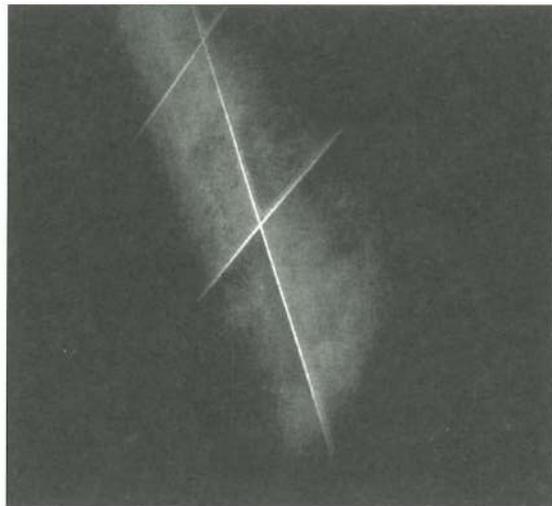
Ensemble ils réalisent 2004 : *Donkeyshot*.

Contact

Milena Bochet et Stefan Bohnenberger - rue du Métal, 50 - 1060 Bruxelles
Tél. : +32/486/28 06 04 - milenart@hotmail.com - princestufitz@hotmail.com

Les dernières irisations d'une
femme en verre.

Murder as a performance.



Hélène Cattet et Bruno Forzani

L'ETRANGE PORTRAIT DE LA DAME EN JAUNE

Réalisation et scénario

Hélène Cattet et Bruno Forzani

Images

Manuel Dacosse

Son

Bernard Beets et Jean-Michel Beranger

Interprétation

Anne-France Kasteleyn et Jean-Michel Vovk

Effets spéciaux

Daniel Bruylandt

Format : 35mm - coul.

Durée : 5'20

Catégorie : Fiction

Producteurs

Hélène Cattet et Bruno Forzani

Filmographie

Hélène Cattet : Née à Paris en 1976. 2000 : *Catharsis*. 2001 : *Entre deux*. 2002 : *Chambre jaune*. 2003 : *La fin de notre amour*. 2004 : *L'étrange portrait de la dame en jaune*.

Bruno Forzani : Né à Menton en 1976. 2000 : *Catharsis*. 2001 : Un film sur Roland Lethem. 2002 : *Chambre jaune*. 2003 : *La fin de notre amour*. 2004 : *L'étrange portrait de la dame en jaune*.

Contacts

Bruno Forzani et Hélène Cattet - rue Franz Merjay 11 - 1050 Bruxelles
Tél. : +32/2/640 44 13 - bruno.forzani@laposte.net

Et si la légende de Saint-Nicolas
n'était pas simple comme les
histoires mais obscur comme le
désir des grands...Voici la légende
sensuelle de la fiancée de Saint-
Nicolas.

What if the legend of Santa Claus
wasn't as simple as a fairy tale but
obscure like the desires of grown
ups...Here is the sensuous legend
of Santa Claus' fiancée.



Alice De Vestele

LA FIANCEE DE SAINT-NICOLAS

Réalisation et scénario

Alice De Vestele

Image

Jean-François Metz et Mariana Vinales

Son et mixage

Isabelle Gaba et Antoine Vandendriessche

Montage

Sandra Fassio

Musique originale

Benjamin Clément, Yannick Dupont, Mélanie De Biasio et Manuel Roland

Musique

Mr Diagonal

Interprétation

France Bastoen, Benoît Verhaert, Daniel Hanssens, Jean-Louis Froment, Matthieu Moreau et Catherine Colson

Format : 16mm - coul.

Durée : 13'10

Catégorie : Fiction

Production

Médiadiffusion avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Filmographie

Etudes de réalisation à l'IAD. 2004 : La fiancée de Saint-Nicolas (cm)

Contact

IAD - Tél. : +32/10/47 80 18 - Fax : +32/10/45 11 74 - iad@iad-arts.be -
www.iad-arts.be

Julie est engagée dans une entreprise comme remplaçante. Elle se fait virer injustement au bout d'une semaine d'encodage fastidieux, inintéressant et douteux sur le plan moral. Au moment de quitter l'entreprise, elle décide d'effacer tout ce qu'elle a encodé dans l'ordinateur.

Julie is employed in a company as a stand in. She is unfairly sacked after a week of fastidious, uninteresting and morally dubious encoding. As she is about to leave, she decides to erase all the encoding she has done from the computer.



Chieko Matsui
GIBOULEE DE MARS

Réalisation
Chieko Matsui

Image
Eve Duchemin et Lou Vernin

Son
David Vranken et Antoine Giraud

Interprétation
Julie Minten, Hugo Henri, Psyché Piras et Bernard Craczyk

Montage
Muriel Alliot

Format : DVCAM - coul.

Durée : 11'

Catégorie : Fiction

Production
INSAS avec l'aide la Communauté française de Belgique

Filmographie
Etudes de réalisation à l'INSAS. 2004 : *Giboulée de mars* (cm).

Contact

INSAS - Tél. : +32/2/511 92 86 - Fax : +32/2/511 02 79 - sec@insas.be -
www.insas.be

Antoine, un adolescent de 16 ans est debout, guindé dans un costume. Son regard est vide, absent. A ses cotés, ses parents se soutiennent tant bien que mal. Dans le cimetière, des gens s'affairent autour d'eux mais Antoine ne les voit pas. C'est juste une masse mouvante sans visage.

Antoine, a sixteen years old boy is standing stiff in his suit. He stares seems absent. Besides him, his parents are supporting each other somehow or other In the graveyard, people are gathering around them but Antoine doesn't see. They are just a moving mass without a face



Valérie Liénardy

LE GRAND VENT

Réalisation et scénario

Valérie Liénardy

Image

Antoine Duquesne

Son

Fred Meert

Interprétation

Pierre Boulanger - Rosalia Cuevas - Luc Van Grunderbeeck - Morgan Vigilante

Montage

Nathalie Sartiaux

Décor

Amandine Grafé

Format : 35 mm - Dolby Sr - coul.

Durée : 15'

Catégorie : Fiction

Production

Helicotronc Productions avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française et les Télédistributeurs wallons

Filmographie

Née à Mons en 1969. Etudes de cinématographie à l'INRACI. 1998 : *Papiers glacés* (cm). 2004 : *Le grand vent* (cm).

Contact

Helicotronc Productions - Avenue Jef Lambeaux 23 - 1060 Bruxelles
Tél. : +32/2/539 23 57 - Fax : 32/2/537 47 95 - info@helicotronc.com -
www.helicotronc.com

La Big Family - GSM : +32/475/20 06 75 - Tél./Fax : +32/2/538 31 58 -
nathalie.meyer@labigfamily.com - festivals : philothee.butto@labigfamily.com

Une jeune femme se rend à l'aéroport à pied. Un cowboy asiatique fait des autoportraits photographiques au milieu de nulle part. La jeune femme traverse le champ de son objectif. Le jeune homme la prend en filature dans l'intention de la prendre en photo. Les deux personnages font un bout de route ensemble dans ce no man's land à la lisière de la ville, sur lequel ils tentent de jeter un autre regard, entre émerveillement et inquiétude.

A young woman goes to the airport by foot. An Asian cowboy makes photographic self-portraits in the middle of nowhere. The young woman crosses the field of her objective. The young man takes her in spinning mill with the intention to photograph her. Both characters make an end of road together in this no man's land with the edge of the city, on which they try to throw another look, between amazement and concern.



Sébastien Dicenaire et Kiyé Simon Luang

HORS LA VILLE

Réalisation et scénario

Sébastien Dicenaire et Kiyé Simon Luang

Image

Cyril Jean

Son

Laurence Morel

Interprétation

Sandrine Blancke, Kiyé Simon Luang, Vincent Tholomé

Montage

Mathieu Haessler

Format : Beta SP - coul.

Durée : 21'

Catégorie : Fiction

Production

Hélicotronc

Contact

Hélicotronc Productions - Avenue Jef Lambeaux , 23 - 1060 Bruxelles
Tél. : +32/2/539 23 57 - Fax : +32/2/537 47 95 - info@helicotronc.com -
www.helicotronc.com

La Big Family - GSM : +32/475/20 06 75 - Tél./Fax : +32/2/538 31 58 -
nathalie.meyer@labigfamily.com - festivals : philothée.buttol@labigfamily.com

Les bras s'agitent frénétiquement,
s'entremêlent et se démultiplient
jusqu'à former une masse
indiscernable, et pourtant il n'y a là
qu'un seul corps qui cherche
simplement à rassembler ses
esprits...

The arms are frenetically
gesticulating, mingling and
multiplying to form a confused
mass and yet there is only one
body simply seeking to collect its
thoughts...



Antonin De Bemels

IL S'AGIT

Concept, images et montage

Antonin De Bemels

Danseur

Ugo Dehaes

Musique

The Syncopated Elevators Legacy + Petite Porte de Bronze

Format : DV - coul.

Durée : 4'20

Catégorie : vidéo danse

Production

Antonin de Bemels

Filmographie

Né en 1975 à Bruxelles. Diplômé de l'ERG (Ecole de Recherche Graphique) en 1997. Son travail vidéo graphique est principalement axé sur la représentation du corps en mouvement et sur la relation dynamique entre images et sons. Il a réalisé une douzaine de courts-métrages, 2003 : *Il s'agit*. 2004 : *Au quart de tour* ; *Landslips* (cm). En cours : *Se Fondre* (cm)

Contact

Antonin De Bemels - rue Kelle, 49 - 1150 Bruxelles - Tél. : +32/2/644 65 19 - antonindb@yahoo.fr

Distribution : Argos (Belgique) et Vidéographe (Canada)

Il fait beau, une famille épanouie et un amour intense vont donner naissance à un 4ième enfant. La vie est belle, alors que demander de plus au destin ?

It's a nice day, a totally fulfilled family and an intense feeling of love are going to give birth to a 4th child. Life is beautiful, so what more could be asked from destiny?



Rachel Lecomte
JE NE PEUX PAS T'AIDER

Réalisation et Scénario

Rachel Lecomte

Image

Philippe Therasse

Son

Gilles Matte

Musique

Thibaut De Craye

Montage

Catherine Grossen

Interprétation

Georges Siatidis, Isabelle Defosse, Jean-Louis Sbille, Mathieu Ricour, O'Neil Lalieu, Amel Djabali.

Format : 35mm - coul.

Durée : 8'

Catégorie : Fiction

Production

Asbl un soir...un grain

Filmographie

Née en 1973. Comédienne (cinéma, théâtre, télé) . En 2003, lauréate du concours d'écriture de scénario organisé par le Festival du Court Métrage de Bruxelles qui lui offre la possibilité de réaliser son premier film. 2004 : *Je ne peux pas t'aider* (cm).

Contact

Asbl un soir...un grain - Avenue Maurice, 1 - 1050 Bruxelles
Tél. : +32/2/248 08 72 - Fax : +32/2/242 67 61 - info@courtmétrage.be

Alice vit dans une ville portuaire,
quelque part dans le siècle. Elle
écrit un journal intime, dans lequel
elle décrit les liens qui l'unissent
au docteur Rabbin, un thérapeute
un peu particulier.

Alice lives in a harbour somewhere
in the century. She keeps a diary in
which she describes the bonds
which unites her with Doctor
Rabbin, a somewhat peculiar
therapist.



Joanna Grudzinska

JE VEUX QUELQUE CHOSE ET JE NE SAIS PAS QUOI

Réalisation

Joanna Grudzinska

Scénario

Joanna Grudzinska d'après le "Journal 1941-1943" de Ety Hillesum

Image

Nicolas Guicheteau

Son

Fred Meert

Interprétation

Lotte Stoops, Lou Castel, Matthias Schoenaerts, Sandrine Blancke, Dolorès Bouckaert, Bach-Lan Lebathi, Manah de Pauw, Renelde Liégeois, Stéphanie Delcart

Montage

Yannick Leroy

Format : 35 mm - coul.-dolby stéréo

Durée : 19'

Catégorie : Fiction

Production

Milsoixanteproductions avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons

Filmographie

Née le 23 juillet 1977 à Varsovie. Licence en Philosophie à l'Université Paris X. Etudes de réalisation à l'INSAS. 2001 : *Je suis une bonne nouvelle* (cm). 2003 : *La Roue tourne* (cm). 2004 : *Je veux quelque chose et je ne sais pas quoi* (cm).

Contact

Milsoixanteproductions - Rue Fort 7 - 1060 Bruxelles - Tél. : +32/2/644 59 29 ou +32/473/39 01 54 - Fax : +32/2/644 59 29 - milsoixante@hotmail.com

Dans un mouvement perpétuel de déconstruction/reconstruction, à travers la pluie, le vent et les machines, le paysage avance. Sur son dos, en équilibre précaire, la silhouette de l'homme qui marche...

Landslips est un projet initié par Stephan Waffles (photo et sérigraphie) en collaboration avec Amute (musique).



Antonin De Bemels

LANDSLIPS

Concept

Antonin De Bemels et Stephan Waffles

Prise de vue et montage vidéo

Antonin De Bemels

Séquences additionnelles

Bud Blumenthal

Photos

Stephane Waffles

Musique

aMute

Format : DV - coul.

Durée : 7'

Catégorie : vidéo danse

Production

Antonin De Bemels

Filmographie

Né en 1975 à Bruxelles. Diplômé de l'ERG (Ecole de Recherche Graphique) en 1997. Son travail vidéographique est principalement axé sur la représentation du corps en mouvement et sur la relation dynamique entre images et sons. Il a réalisé une douzaine de courts-métrages, 2003 : *Il s'agit*. 2004 : *Au quart de tour* (cm) ; *Landslips* (cm). En cours : *Se Fondre* (cm).

Contact

Antonin De Bemels - rue Kelle, 49 - 1150 Bruxelles Tél. : +32/2/644 65 19 - antonindb@yahoo.fr

Fin du mois d'août, fin des vacances, fin des beaux jours..... Dans le jardin d'une maison de campagne, une famille profite de ces derniers moments de quiétude et de liberté. Les enfants jouent, le père prépare un barbecue rudimentaire et sa femme, Lucie, prend un bain de soleil. Une famille sans histoire, un jour comme les autres, où le temps est si doux qu'on aimerait pouvoir en suspendre le cours...

End of August, end of the holidays, end of the sunny days... In the garden of a country house, a family is enjoying these last moments of peace and freedom. The children are playing, the father is preparing a rudimentary barbecue and Lucie, his wife, is sunbathing. A family without complications, a day like any other day, when the weather is so sweet that one would like to hold it right there for ever.



Dominique Wittorski et Caroline Guth

LUX FUGIT

Réalisation

Dominique Wittorski et Caroline Guth

Scénario

Caroline Guth

Image

Filip Varma et François Poirier

Son

Henri Morelle et Olivier Hespel

Interprétation

Estella Karagevrekis, Nira Wittorski, Sacha Wittorski, Dominique Wittorski, Caroline Guth

Montage

Gervaise Demeure

Mixage

Philippe Baudhuin

Musique

Joël Ruffier des Aimes

Format : 35mm - coul.

Durée : 10'

Catégorie : Fiction

Production

Polichinelle Productions et Pétrouchka films

Filmographie

Dominique Wittorski. Acteur, écrivain et réalisateur. 1994 : *Correspondance*. 2002 : *Bosnia Airlines*. 2003 : *Sans regrets éternels*. 2004 : *Lux Fugit*

Contact

Polichinelle Productions - Square Bellevue 28 - 4052 Beaufays
Tél. : +32/2/646 50 31 - petrouchka.film@infonie.fr

La maison comme lieu de départ,
de rupture, de retour. Lieu des
premières visions de l'enfance,
enfance du regard, et premières
adoptions du monde alentour. Une
tentative de rupture avec la
familiarité, l'étrangeté au départ de
toutes choses, faire retour sur
notre lien intime aux formes
multiples du monde.

The house as a starting point, a
place of rupture, a place to come
back to.
Place of childhood's first sights,
young views, and first adoptions of
the world around us. An attempted
break-up with familiarities, the
awkwardness of the departure of all
things, coming back to our close
relationship with the world's multiple
shapes.



Jean-Philippe Dauphin

MATIERE FANTOME

Réalisation et scénario

Jean-Philippe Dauphin

Image

Jean-Philippe Dauphin

Son

Maxime Bodson

Montage

Michi Noro

Format : Bétacam SP

Durée : 15'

Catégorie : Fiction

Production

AJC! avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Filmographie

Né à Huy en 1978. Diplômé en Arts et sciences de la communication à l'ULG. Etude de cinéma à l'INSAS et de philosophie à Paris 8/Saint-Denis. Réalisation d'un court-métrage en super 8 auto-produit et d'un film commandité par la police régionale de Waremmes. Installation vidéo en collaboration avec un sculpteur et exposition de dessins, collages, photos, écriture d'articles, de poésies. 2004 : *Matière Fantôme*. En cours : documentaire au Burkina-Faso.

Contact

AJC! - Tél. : +32/2/534 45 23 - Fax : +32/2/534 76 37 - info@ajcnet.be -
www.ajcnet.be

X

Things that are said when nothing
is left to be said...



Annick Ghijzelings

MATIN CALME

Réalisation et scénario

Annick Ghijzelings

Image

Tony Malamatenios et Olivier Servais

Scripte

Eva Houdova

Son et montage son

Fred Meert

Interprétation

Jan Declair, Catherine Montondo, Aldo Volpe, Roel Rijsenbeek, Patrick Hock, Muzz Horn, Sylvain Honorez, Fabrice Boutique, Jean Verset, Olivier Auclair.

Montage image

Ludo Troch et Virginie Messiaen

Format : 35mm - Son DTS

Durée :13'36

Catégorie : Fiction

Production

Need Productions, Lumière Productie avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel et les Télédistributeurs wallons

Filmographie

Née en Belgique en 1965. Etudes de biologie et philosophie (ULB). Ecrivaine (plusieurs publications). Réalisatrice : 2003 : *Le jardin* (cm). 2004 : *Matin calme* (cm).

Contact

Need Productions SPRL - rue du Fort 109 - 1060 Bruxelles
Tél. : 32/2/534 40 57 - Fax : +32/2/534 75 74 - need-prod@skynet.be

Au fond d'un bistrot donnant sur le port, on a découvert le corps d'un homme mort, tétanisé par la main d'un gel étrange. L'inspecteur Samuel Adamovski est appelé pour élucider le crime.

The body of a dead man has been discovered at the back of a café fronting the harbour; a strange gel tetanizes his hand. Detective Samuel Adamovski is called to solve the case.



Alexandra Milgrom

LE MAUDIT

Réalisation

Alexandra Milgrom

Image

Marie Spencer

Son

Hélène Lamy au Rousseau

Interprétation

Benoît Van Dorslaer, Raymond Pradel et Dan Sluijzer

Montage image

Ludo Troch

Montage son

Ingrid Ralet

Mixage

Alek Goose

Format : 35mm - coul.

Durée : 13'20

Catégorie : Fiction

Production

Gabor Films et Be Films

Filmographie

Née en 1971. Etudes de philologie germanique. Comédienne, scénariste et réalisatrice. 1995 : *Snuff Movie* ; *Abyme*. 1997 : *Anouk et les Autres*. 2004 : *Le Maudit*.

Contact

Gabor Films - Rue de la petite pierre 16 - 75011 Paris
Tel. : +33/6/09 10 66 17 - amilgrom@club-internet.fr - www.gaborfilms.com

Sous l'influence de la pleine lune,
le temps d'un cigarette fumée
dans son bain, un jeune homme
se remémore un étrange parcours
allusif à l'abus de tabac.

Under the influence of the full
moon, while smoking a cigarette in
his bath, a young man remembers
a strange journey hinting at the
excessive use of tobacco.



Michaël Rosemon

MEGOLOMANE

Réalisation et scénario

Michaël Rosemon

Image

Yann Tribolle et Naël Khleifi

Son

Selma Thabe et M. El Barkani

Interprétation

Stéphane Delvigne, Jennifer Debauche, Virginie Debauche, Kaled Kbaier, Giulia Palermo, Jennifer Anta Rodriguez, Patrick Martin, Florent Dieudonné, Nice

Montage

Rita Santin

Mixeur

Selma Thabet

Format : DVCAM

Durée : 10'

Catégorie : Fiction

Production

INSAS avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Filmographie

Etudes de réalisation à l'INSAS. 2004 : *Megolomane*.

Contact

INSAS - Tél. : +32/2/511 92 86 - Fax : +32/2/511 02 70 - sec@insas.be -
www.insas.be

Ziné ne parvient pas à raconter son histoire devant le fonctionnaire qui l'interroge sur son passé de réfugiée. Pour obtenir ses papiers, la communauté Kurde ne voit qu'une seule solution : le mariage.

Ziné is unable to tell his story to the public servant who his asking him about his past as a refugee. To obtain his papers, the Kurdish community can find no other solution than marriage.

Binevsa Berivan

LA MELODIE DU PETIT CHATEAU

Réalisation et scénario

Binevsa Berivan

Image

Julien Wattiez

Son

Rainier Buidin

Interprètes

Kaya Berivan, Karim Kamar

Montage

Natacha Hubeau

Musique

Kemal Kahraman

Format : DVD - coul.

Durée : 17'54

Catégorie : Fiction

Production

Atelier de réalisation de l'INRACI

Filmographie

Etudes de réalisation à l'INRACI. 2004 : *La mélodie du petit château.*

Contact

INRACI - Tél. : +32/2/346 07 52 - Fax : +32/2/346 94 00 -
atelier.inraci@skynet.be

Qu'est-ce qui se passe dans un moment

? Un moment d'une vie, est-ce assez de temps pour voir "quelque chose" ?

Entendre "quelque chose" ?

Ralentir un moment... ça peut être poétique ?

La vie est composée de beaucoup de moments : 60 secondes = 1 minute ; 60

minutes = 1 heure; 24 heures = 1 jour;

x 365 jours = 1 an. Si un homme vit 70 ans, il aurait vécu $60 \times 60 \times 24 \times 365 \times 70 = 21.772.800$ secondes !!!! On pourrait faire 21.772.800 courts-métrages d'une vie !!!!

On suit "l'évolution d'une seconde" de la vie d'un éboueur en train de faire son travail.

What happens in a moment? A moment of life, is it enough time to see "something"?

Slow down a moment... could that become poetic?

Life is made up of a lot of moments: 60 seconds + 1 minute; 60 minutes = 1 hour; 24 hours = 1 day; 365 days = 1 year. If a man lives for 70 years, he would have lived $60 \times 60 \times 24 \times 365 \times 70 = 21.772.800$ seconds !!!! One could make 21.772.800 short films of a single life!!!

In "moment", one follows the "evolution of a second" of a garbageman at work.



Binevsa Berivan

LA MELODIE DU PETIT CHATEAU

Réalisation et scénario

Binevsa Berivan

Image

Julien Wattiez

Son

Rainier Buidin

Interprètes

Kaya Berivan, Karim Kamar

Montage

Natacha Hubeau

Musique

Kemal Kahraman

Format : DVD - coul.

Durée : 17'54

Catégorie : Fiction

Production

Atelier de réalisation de l'INRACI

Filmographie

Etudes de réalisation à l'INRACI. 2004 : *La mélodie du petit château.*

Contact

INRACI - Tél. : +32/2/346 07 52 - Fax : +32/2/346 94 00 -
atelier.inraci@skynet.be

Kevin Dosch

MOMENT

Réalisation et scénario

Kevin Dosch

Image

Kevin Dosch

Son

Kevin Dosch

Interprétation

Simon Norbury

Montage

Kevin Dosch

Format : Beta sp-DV

Durée : 2'45

Catégorie : Fiction expérimental

Production

AJC! septembre 2003

Filmographie

Né à Kamloops en Colombie Britannique au Canada en 1966. Chorégraphe et danseur devenu vidéo artiste. Ses oeuvres vidéo ont été projetées en Europe dans des festivals et dans des musées d'art contemporain. / /

Contact

AJC! - Tél. : +32/2/534 45 23 - Fax : +32/2/534 76 37 - info@ajcnet.be

Qu'est-ce qui se passe dans un moment

? Un moment d'une vie, est-ce assez de temps pour voir "quelque chose" ?

Entendre "quelque chose" ?

Ralentir un moment... ça peut être poétique ?

La vie est composée de beaucoup de moments : 60 secondes = 1 minute ; 60

minutes = 1 heure; 24 heures = 1 jour;

365 jours = 1 an. Si un homme vit 70

ans, il aurait vécu $60 \times 60 \times 24 \times 365 \times 70 =$

21.772.800 secondes !!!! On pourrait faire 21.772.800 courts-métrages d'une vie !!!!

On suit "l'évolution d'une seconde" de la vie d'un éboueur en train de faire son travail.

What happens in a moment? A moment of life, is it enough time to see "something"?

Slow down a moment... could that become poetic?

Life is made up of a lot of moments: 60

seconds + 1 minute; 60 minutes = 1

hour; 24 hours = 1 day; 365 days = 1

year. If a man lives for 70 years, he

would have lived $60 \times 60 \times 24 \times 365 \times 70 =$

21.772.800 seconds !!!! One could

make 21.772.800 short films of a single life!!!

In "moment", one follows the "evolution of a second" of a garbageman at work.



Coup de foudre entre Stéphane et Stéphanie, 26 et 28 ans, qui se rencontrent par l'intermédiaire de Marc et Marianne.

Très vite, ils s'installent ensemble et s'isolent. La situation se détériore. Plaques rouges, eczéma, les mêmes symptômes apparaissent chez Stéphane et Stéphanie.

Horriés, Marc et Marianne les contraignent à suivre une thérapie visant à les dégoûter l'un et l'autre.

Stéphane and Stéphanie, 26 and 28, fall immediately in love when they meet thanks to Marc and Marianne. Very soon they decide to live together and become isolated from the rest of the world. The situation is deteriorating. Red marks, eczema, similar symptoms affect both Stéphane and Stéphanie. Horrified, Marc and Marianne force them to undergo a therapy to induce a repelling effect on each other.

Michaël Bier
NÉ UN 14 FÉVRIER

Réalisation et scénario

Michaël Bier

Image

Hatuey Suarez

Son

Pierre-Etienne Bonnet, Dimitri Collard, Antoine Vandendriessche

Interprétation

Isabelle Colassin, Eno Krojanker, Erika Sainte, Benoît Verhaert, Alexandre Von Sivers, Pietro Pizzuti, Hervé Piron, Caroline Lambert, Itsik Elbaz, Jean-François Brion, Jean-Marie De Bol, Jean-François Rossion, Maxime Pasquat, Nicole Valberg, Susan Yeates, Zosia Lodomirska, Mireille Neyghem, Jo Demuth, Marc Weiss, Arnaud Crevecoeur, Maud Lefebvre, Régis De Weck, Jean Lognay, Laure Voglaire, Edwige Baily, Jean-Marie Debol

Mixage

Arnaud Guerry, Pierre-Etienne Bonnet

Décors

Sébastien Flament, Alice De Vestele, Maxime Pistorio

Montage

Marie Wagner Pirard

Musique originale : Balimurphy

Format : 35 mm - coul.

Durée : 13'13

Catégorie : Fiction

Production

IAD avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Filmographie

Etudes à l'IAD. 2004 : *Né un 14 février*.

Contact

IAD - Tél. : +32/10/47 80 18 - Fax : +32/10/45 11 74 - iad@iad-arts.be - www.iad-arts.be

Dans un pensionnat de jeunes filles, les pensionnaires infligent à l'une d'elles un rituel sadique. Une mise en scène de fortune orchestrée dans les moindres détails.

In a girl's boarding school, the boarders are inflicting a sadistic ritual to one of them. A makeshift production orchestrated down to the smallest detail.



Manon Coubia

NOCTURNE

Réalisation et scénario

Manon Coubia

1re assistant-réalisateur

Fanny Dal Magro

Image

Lou Vermin et Christophe Bouckaert

Son

Aline Huber et Origan Cannella

Interprétation

Elisa Schroder

Montage

Muriel Alliot

Décors

Catalina Rincon

Mixage

Aline Huber

Format : 16mm - coul.

Durée : 7'

Catégorie : Fiction

Production

INSAS avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Filmographie

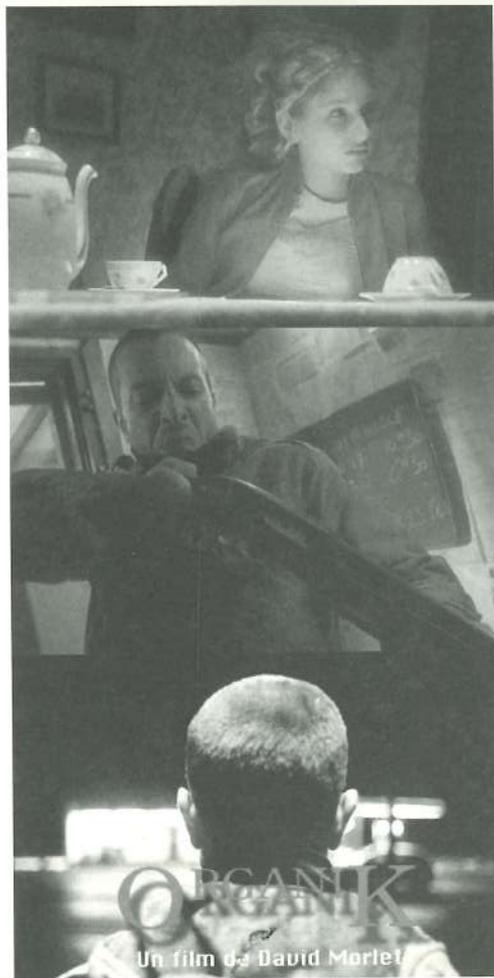
Etudes de réalisation à l'INSAS. 2004 : *Nocturne*.

Contact

INSAS - Tél. : +32/2/511 92 86 - Fax : +32/2/511 02 79 - sec@insas.be -
www.insas.be

Marco et Sonia ont enfin
l'opportunité de repartir à zéro
pour se construire un avenir.
Mais dans l'ombre, tirillé par ses
démons, Marco prépare un
dernier coup.

Marco and Sonia are about to start
a new life and leave behind a
difficult past.
But, in the shadow, hiding from
everyone, and tortured by its own
demons, Marco is setting up one
last hit.



David Morlet

ORGANIK

Réalisateur

David Morlet

Scénario

David Morlet et Chantal Van den Heuvel

Image

Julio Ribeiro

Son

Rémi Malcou

Interprétation

Arnaud Aldigé, Diane Dassigny, Benoît Allemane et Jenny Belair

Création effets spéciaux : Olivier Afonso et Bertrand Dadolle

Montage image

Romain Namura

Montage son

Lionel Vidal

Musique originale

Thomas Couzinier

Format : 35mm

Durée : 20'

Catégorie : Fiction

Production

Tarantula Belgique, Tarantula France, Hainaut Cinéma et le CRRAV

Filmographie

98-2000 : Assistant-réalisateur sur de nombreux courts métrages, pubs... 1999 : *Domino Cass'Créd.* 2001 : *Le Peloton.* 2002 : *Alice et ses merveilles.* 2004 : *Organik.*

Contact

Tarantula Belgique scrl - rue Auguste Donnay, 99 - 4000 Liège
Tél. : +32/4/225 90 79 - Fax : +32/4/225 22 12 - office@tarantula.be

Alors que la lune plonge dans la mer
comme dans le trou noir du fond de
ses yeux, Luis-Fernandito Salazar,
étendu sur le sol, contemple les
nuages. Il paraît presque serein en cet
instant cristallisé. Sa main pâle tente
de masquer le trou aqueux dans son
flanc gauche mais en vain.
Parce qu'un mal encore plus sombre
que la mort le rongerait. Parce qu'elle
ne savait plus à quoi ressemble la
mer. Parce qu'il voulait mourir et
qu'elle voulait vivre. Salazar et
Dolorès sont partis. Voici, le temps
d'un battement d'aile, le conte de leurs
derniers instants sur terre.

As the moon is plunging into the sea
like she would in the black hole of his
eyes, Luis-Fernandito Salazar, lying
on the ground, is contemplating the
clouds. In this crystallised instant, he
seems almost filled with serenity. His
pale hand is trying, but vainly, to cover
the watery hole gaping on his left side.
Because an even darker evil was
gnawing at him. Because he could not
remember what the sea looks like.
Because he wanted to die and she
wanted to live. Salazar and Dolores
went. This is, for the duration of a
flutter of wings, the tale of their last
seconds on earth.

Matthieu Frances
PARADIS EXPRESS

Réalisation et scénario
Matthieu Frances

Image
Gabriel Roman

Son et Mixage
Damien Delcour, Vincent Demaret

Interprétation
Serge Kleber , Denis Schwab, Matthieu Moreau, Erika Sainte, Carlo Ferrante,
Sophie Liniaux, Ana Victoria Iommi, Catherine Colson

Montage
Grégory Marchetti

Musique originale
Matthieu Frances

Décors et Accessoires
Caroline Cardon, Thibaut Sinay

Chorégraphe
Catherine Jansens

Format : 16mm - coul.

Durée : 14'25

Catégorie : Fiction

Production
IAD avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Filmographie
Etudes à l'IAD. 2004 : *Paradis express*.

Contact

IAD - Tél. : +32/10/47 80 18 - Fax : +32/10/45 11 74 - iad@iad-arts.be -
www.iad-arts.be

Julia a 16 ans. Lors d'une visite chez sa grand-mère, la vieille femme demande à Julia pourquoi sa sœur Laura ne vient jamais la voir au home. Julia n'a pas de sœur, elle est fille unique. Julia est persuadée que cette question, en apparence celle d'une femme qui n'a plus toute sa tête, cache en réalité quelque chose. Elle le sent, dans cette famille quelque chose est tu, gardé enfoui depuis longtemps.

Julia is 16. On the occasion of a visit to her grandmother's, the old woman asks her why her sister Laura never comes for a visit... Julia, an only child, becomes convinced that, in her family, something is not being said and has been kept buried for a long time.



Elie Rabinovitch et Laurent Capelluto

PETITES RÉVOLUTIONS

Réalisation et scénario

Elie Rabinovitch et Laurent Capelluto

Image

Elie Rabinovitch

Montage

Elie Rabinovitch

Format : DVD - coul.

Durée : 23' et 36'

Catégorie : Fiction

Production

Youplaboum asbl (Paula Fuks) avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Contexte

Film réalisé par deux professionnels dans le cadre d'un atelier cinéma. Le film traite d'un sujet central de l'adolescence : l'identité, sa recherche en tant qu'ado par rapport à sa famille, ses références, ses valeurs et ses secrets.

Contact

Youplaboum asbl - Avenue Latérale, 171 - 1180 Bruxelles
Tél. : +32/2/375 60 76 - Fax : + 32/2/375 15 09 - youplaboum@finart.be

Boris, un vieil homme de 70 ans, est conduit dans le home de la Sainte Famille. Un choc pour lui. Car directement les souvenirs le submergent et agissent sur son comportement. Seul, Pierre, jeune cinéaste, semble vouloir s'en rapprocher. Ce qu'il découvrira sur lui, il ne pouvait l'imaginer. Une découverte qui le transformera à jamais, tandis que Boris trouvera enfin une échappatoire à sa vie...

Boris, a very old man, is brought to the Convalescent Home " Holy Family ". As soon as he entered the institution, memories come to his mind and modify his behaviour. Pierre, a young director, is the only person to be interested in Boris. What he will discover about this man, he could not imagine. A discovery that will change himself, while Boris will at least find a way out to his life...



Marc-Olivier Picron

LE RETOUR

Réalisateur

Marc-Olivier Picron

Scénario

Laurent Denis et Marc-Olivier Picron

Image

Serge Hannecart

Interprétation

André Simon, Cédric Eeckout, Véronique Perrault, Robin Desgives

Montage

Hervé Brindel et Marc-Olivier Picron

Musique

Laurent Beumier

Format : 35mm - coul.

Durée : 18'45

Catégorie : Fiction

Production

Abracadabra Films en co-production avec Monkey Production et l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons.

Filmographie

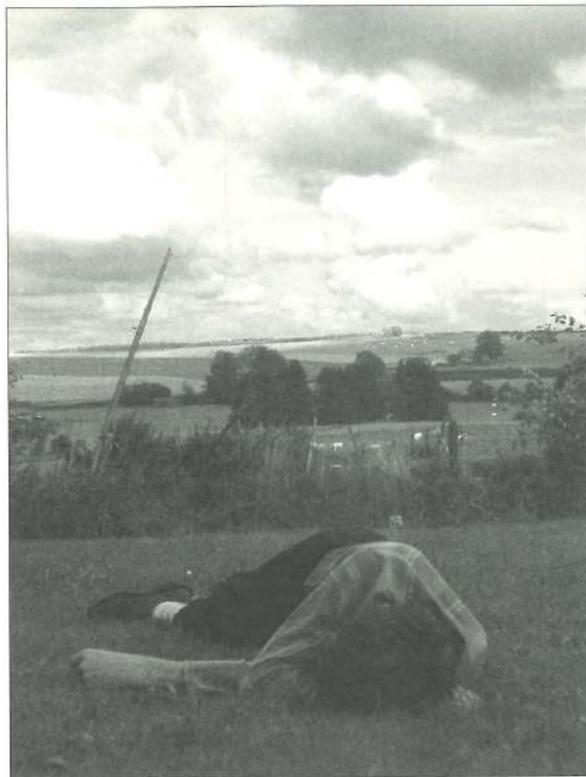
Né en 1969. Etudes de réalisation à l'IAD. 1998 : *Le bouton rouge*. 2000 : *La télévision*. 2004 : *Le retour*.

Contact

Abracadabra Films - Rue des Moissonneurs, 6 - 1040 Bruxelles
Tél. & Fax : +32/2/736 07 34 - abracadabra54@hotmail.com

Un jeune homme rentre chez son père, dans son village natal, par dépit, par faute de ne pas avoir réussi ailleurs. Néanmoins, il refuse de se l'avouer et tente de se convaincre qu'il a fait le bon choix. Mais rapidement, confronté à son père retraité et à ce dont son futur pourrait être fait, un trouble, qu'il ne parvient pas à définir, s'installe en lui et le pousse à partir visiter des amis. Face à ce départ qu'il croit définitif, le père ne parvient plus à contenir la frustration accumulée en lui dans la solitude de sa morne retraite.

A young man returns to his father's place, to his hometown, out of spite, after having unsuccessfully tried to make it elsewhere. He refuses to admit his failure, and tries to convince himself he's made the right choice. But very rapidly, confronted to his retired father and to what his futur could be made of, he's overtaken by a troubling feeling that he can't deal with, and that eventually makes him leave again. Facing the perspective of a definitive departure of his son, the father can no longer contain the frustration of his lonely retired life.



François Pirot

RETRAITE

Réalisation et Scénario

François Pirot

Image

Federico D'Ambrosio

Son

Carine Zimmerlin

Interprétation

Jean Benoit Hugué, Simon André, Sandrine Blancke et Jean François Rossion

Montage

Yannick Leroy

Format : 35mm - coul.

Durée : 30'

Catégorie : Fiction

Production

Limited Adventures SPRL avec l'aide du Centre du Cinema et de l'Audiovisuel et les Télédistributeurs wallons

Filmographie

Né en 1977. Etudes de réalisation à l'IAD. 2000 : *Nature morte* (fin d'études).
2002-03 : Co-scénarisation de *Nue-Propriété* (LM de J. Lafosse). 2004 :
Retraite (cm). 2005 : *Deux* (Long-métrage documentaire).

Contact

Limited Adventures SPRL - Boulevard Barthelemy, 20² - 1000 Bruxelles
Tel. : +32/2/503 52 32 - Fax : +32/2/503 52 33 - info@limitedadventures.com

Afin d'obtenir un prêt, Francis,
homosexuel, doit présenter sa
petite amie à ses parents....

In order to get a loan, Francis, a
homosexual, has to introduce his
girlfriend to his parents...



Matthieu Donck
RIPAILLE SOUS LE PAILLASSON

Réalisation et scénario

Matthieu Donck

Image

Cathy Lopez

Son

Quentin François, Gaëtan Mairy, Julein Vizzini, Alexis Franczuk, Antoine Vandendriessche, Dimitri Collard et Quentin François

Interprétation

Cédric Lenoir, Lara Hubinont, Gérard Duquet, Nicole Shirer et Frederik Imbo

Montage

Pierre-Yves Jouette

Mixage

Dimitri Collard et Quentin François

Format : 35 mm - coul.

Durée : 13'25

Catégorie : Fiction

Production

IAD avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Filmographie

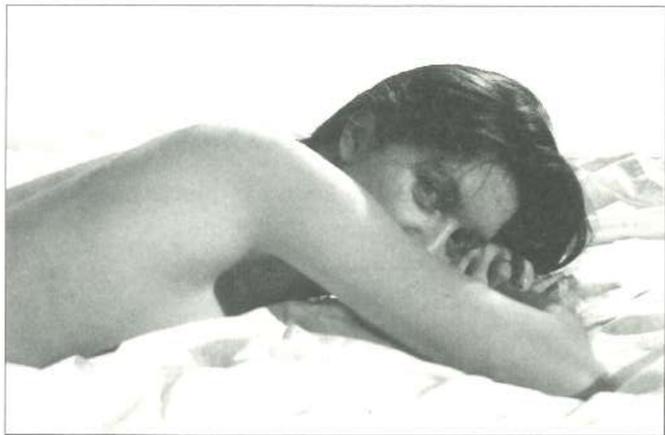
Etudes à l'IAD. 2004 : *Ripaille sous le paillasson*.

Contact

IAD - Tél. : +32/10/47 80 18 - Fax : +32/10/45 11 74 - iad@iad-arts.be -
www.iad-arts.be

Chloé est étendue sur son lit, en se redressant, elle aperçoit quelques gouttes vermillonnes glisser de son épaule. Leurs saveurs chaudes et sucrées réveillent Christine...

Chloé is lying on her bed, as she raises her body she notices a few bright red drops rolling down from her shoulder. Their warm and sweet taste awakens Christine...



Patrice Bauduinet
ROUGE ÉCARLATE

Réalisation et scénario

Patrice Bauduinet

Image

Jean-Christophe Delinaoumis

Son

Christine Verschorren

Interprétation

Chloé Clotz, Christine Jacqmin

Montage

Nathalie Julien

Mixage

Françoise Trouy

Format : 35 mm - N/B et rouge

Durée : 6'

Catégorie : Fiction

Production

PBC pictures

Filmographie

Né à Liège en 1969. Etudes de réalisation à l'INSAS. Producteur chez PBC Pictures de plus d'une trentaine de films. Réalisateur. 1991 : *Le dragon* avec Sylvia Minnearts 1993 : *Fais-moi Coin Coin* (cm). 1995 : *Tous les chiens s'appellent Poupette* (cm). 1996 : *La Ballade d'Airain* (cm). 1998 : *Amphitryon 94* (cm). 2000 : *Bon appétit* (cm) co-réalisé avec Jean-Luc Fonck. 2001 : *La canette hallucinogène* (cm). 2002 : *Figure 413, la vision oculaire de l'abeille* (cm). 2003 : *La nuit du 6 au 7* avec André Blavier (cm). 2005 : *Rouge écarlate* (cm).

Contact

Pbcpictures - Rue des plantes 66a - 1210 Bruxelles
Tél. : +32/2/223 34 59 - Fax : +32/2/223 16 12 - www.pbcpictures.com -
pbcpictures@tiscali.be

Un journaliste a retrouvé Saddam
Husseïn.
Il interroge l'homme d'Etat dans
son refuge bruxellois.
Comme il se doit, la télévision
enregistre l'événement.

A journalist has found Saddam
Husseïn.
He interviews the statesman in his
hiding place in Brussels.
As it should be, television is filming
the event.



Jean-Marie Buchet

SADDAM HUSSEIN IS ALIVE AND WELL, AND LIVES IN BRUSSELS

Réalisation et scénario

Jean-Marie Buchet

Image

Jean-Paul Dezaeytijd et Jean-Christophe Delinaoumis

Son

Ludovic Van Pachterbeke et Magali Schoemans

Interprétation

Bouli Lanners et Nicola Donato

Montage

Nathalie Julien et Dominik Guth

Mixage

Benoît Biral

Format : 35 mm - coul.

Durée : 10'

Catégorie : Fiction

Production

Pbcpictures

Filmographie

Né à Jemappes en 1938. Etudes à l'Ecole de la Cambre dans la section cinéma expérimental en 1957. Parmi ses réalisations : 1957 : *Deux choses*. 1961 : *Je t'aime*. 1964 : *Que peut-on bien faire chez soi le dimanche après-midi quand on n'a pas la télévision*. 1970 : *Hommage à Don Helder Camara*. 1978 : *Vos droits*. 1982 : *Les meilleurs*. 1989 : *Dupond Durand*. 2001 : *Horrible*. 2004 : *Une fameuse journée*. 2005 : *Saddam Hussein is alive and well*.

Contact

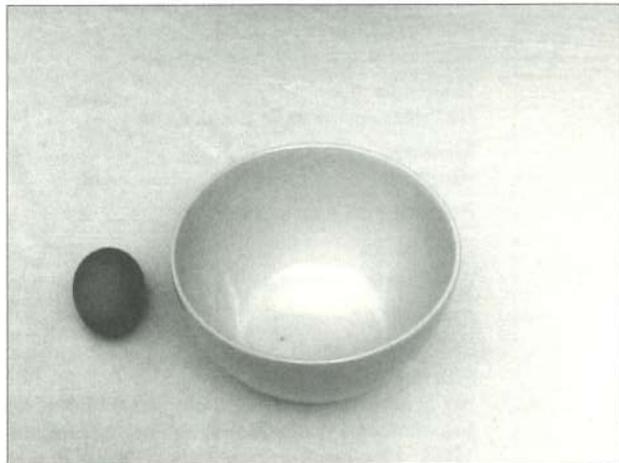
Pbcpictures - Rue des plantes 66a - 1210 Bruxelles

Tél. : +32/2/223 34 59 - Fax : +32/2/223 16 12 - www.pbcpictures.com - pbcpictures@tiscali.be

Distribution : Labigfamily - Tél./Fax : +32/2/538 31 58 - nathalie.meyer@labigfamily.com

Pour rompre, il faut bien se
connaître...

To break up, you need to know
each other well...



Alexandre Poncelet

SÉPARATION

Réalisation et scénario

Alexandre Poncelet

Image

Stéphane Papet

Son

Rodolphe Besnier

Montage

Christophe Van Collie

Format : Beta SP - coul.

Durée : 1'

Catégorie : Fiction expérimental

Production

AJC ! Atelier Jeunes Cinéastes

Filmographie

Né à Likasi en 1971. Artiste. Réalise divers micro-films : *Bizoum. La multiplication des pains. Le jugement. L'eau et la ville. Le projet projeté...* 2004 : *Séparation*

Contact

AJC ! - Tél. : +32/2/534 45 23 - info@ajcnet.be - www.bizoum.com

Au lendemain de son 25ème anniversaire, Alice perd son père dans un accident d'avion. A l'enterrement, la jeune femme tombe amoureuse d'un homme qu'elle n'a jamais vu et dont elle ignore tout. Quand la maman décède à son tour, quelques jours plus tard, c'est un nouveau coup dur pour Sylvie, la sœur cadette, mais une opportunité de revoir l'inconnu pour Alice...

The day after her 25th birthday, Alice loses her father in an plane crash. At the funeral, the young woman falls in love with a man that she has never seen or met before. When her mother dies, a few days later, it is again difficult for Sylvie the youngest sister, but an opportunity for Alice to see the stranger again...



Pascal Adant
SÉRIE NOIRE

Réalisation et scénario

Pascal Adant

Images

Guy Talin

Son

Bernard Hallet

Interprétation

Circé Léthem, Sandrine Blancke, Danièle Denie et Roger Van Hool

Montage

Pascal Adant

Mixage

Philippe Baudhuin

Format : 35mm - coul.

Durée : 27'

Catégorie : Fiction

Production

Sogny Films

Filmographie

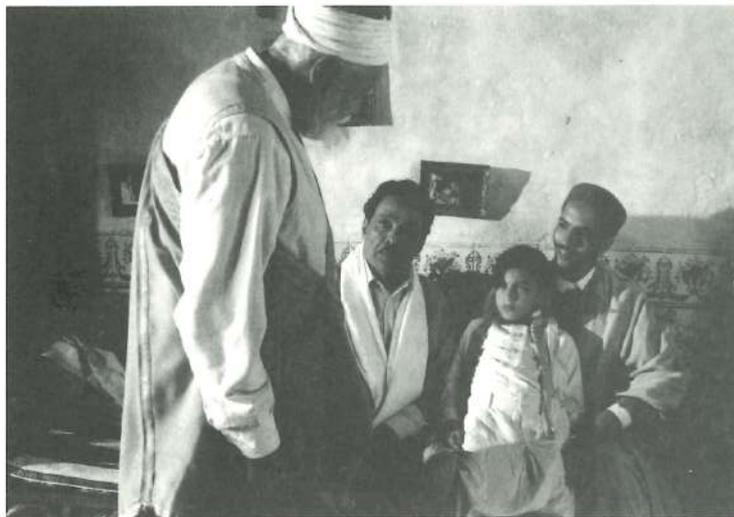
Né à Soignies, le 8 juillet 1971. Diplômé en photographie. 2002 : *Fate, Coup de Cœur*. 2001 : *Boum*. 1999 : *Destination Londres*. 1998 : *Dérapages*. 2005 : *Série Noire*.

Contact

Sogny Films - Chaussée du Rœulx, 19 - 7060 Soignies
Tél./Fax : 32/67/41 05 15 - sognyfilms@skynet.be

Ali, âgé de 8 ans, est la risée de ses camarades de classe car il n'est pas circoncis. Sa mère décide d'organiser sa circoncision. Le jour de la fête, Ali fugue ...

Ali, an 8-year-old boy, is the laughing stock of his classmates because he is not circumcised. His mother decides to organise his circumcision. On the day of the planned celebration, Ali runs away...



Kamel Chérif

SIGNÉ D'APPARTENANCE

Réalisation et scénario

Kamel Chérif

Interprétation

Mohamed Ali, Boumnieljamila Chihi, Ahmed Snoussi, Kamel Chérif

Montage

Kamel Chérif

Musique

Marka

Format : 35 mm - coul.

Durée : 30'

Catégorie : Fiction

Production

Les Films du Plat Pays, Cherika Films et Metis Productions avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'audiovisuel et des Télédistributeurs wallons.

Filmographie

Né en Tunisie, Kamel Chérif arrive en France à l'âge de cinq ans. A Paris, Kamel a une formation classique de comédien, puis entre au Centre Américain pour y suivre les cours de l'Actor's Studio. Il joue Molière, Shakespeare, Pirandello, Camus et du théâtre de boulevard ... Il travaille au cinéma notamment sous la direction de Bertolucci, Corneau, Salvadori, Lauzier, Reigheiro, Tavernier ... Réalisateur. 1999 : *Premier Noël* - 2004 : *Signé d'Appartenance*.

mit

Contact

Les films du plat pays - Rue de l'Intendant, 264 - 1080 Bruxelles
Tél. : +32/2/420 47 57 - Fax : +32/2/420 46 26

Dans un petit aéroport au milieu
de nulle part, une salle
d'embarquement vit au rythme des
allées et venues des voyageurs
sous l'œil attentif d'un bagagiste.
Dans les toilettes de la salle
d'embarquement, une dame pipi
rêve de partir et de voyager, elle
aussi. Elle évoque tout ce qui fait
frontière entre elle et son désir.
Dans ce huis clos, un douanier
corrompu permet aux membres du
personnel de progressivement
prendre la place de voyageurs.

In a small airport in the middle of
nowhere, the departure hall comes
to life at the pace of the travellers'
movements under the attentive
scrutiny of the porter. In the
restrooms of the departure hall a
lady restroom attendant dreams of
travelling, like everyone else. She
lists all the obstacles that stand
between her and her wish.
In this no exit situation, a corrupt
custom officer progressively allows
members of the staff to take the
place of the travellers.

Raja Soussan

TRANSIT

Réalisation et scénario

Raja Soussan

Image

Christophe Bouckaert et Laura Pieters

Son

Bastien Gilson et Antoine Giraud

Interprétation

Catherine Fayard, Jacques Huygens, Christian Patte, Luc David, Sylvie Seddio, Gaston Bertin, Brahim Waabach, Hassan El Hassani

Montage

Elisa Cosse

Décors

Laurence Drevard et Isabelle Cantillana

Mixage

Bastien Gilson

Musique

Single BELLS

Format : 16 mm - coul. - Dolby SR

Durée : 16'23

Catégorie : Fiction

Production

INSAS avec l'aide de la Communauté française de Belgique

Filmographie

Etudes de réalisation à l'INSAS. 2004 : *Transit*.

Contact

INSAS - Tél. : +32/2/511 92 86 - Fax : +32/2/511 02 79 - sec@insas.be -
www.insas.be

Combien peut-on apprendre d'un homme, si on nous laisse le temps d'observer le temps qu'il met à traverser une rue ?

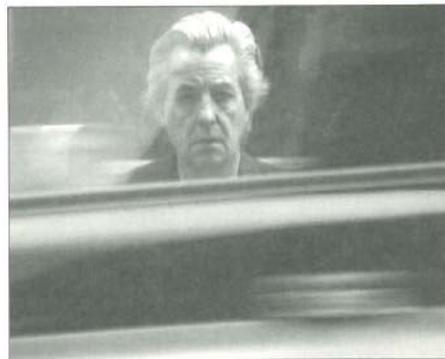
Il regarde à gauche, puis à droite... Il voit une ambulance. Il regarde vers le bas.

A quoi pense-t-il? Mille idées semblent lui passer par la tête. Que ressent-il ?

Comment peut-on respirer lorsqu'à tout moment une voiture peut nous bousculer? Il y a des menaces vraies et des menaces simplement dans la tête. Pour atteindre l'autre côté, il ne faut pas oublier ce qu'il passe dans la rue, il faut garder les pieds par terre ! On se sent mieux lorsqu'on est de l'autre côté, plus tranquille ? Oui mais... ça recommence !!!

How much can we learn about a man if we are left the time it takes for him to cross a road by foot? He looks to the left, to the right... He sees an ambulance. He looks downwards. What is he thinking about? Thousand of ideas seem to be running through his head. How does he feel? How can one breathe when at any moment a car could pass and strike us down? There are real threats and others only in mind. To get to the other side, one cannot forget what is happening in the street.

It's necessary to keep our feet firmly on the ground! We feel better when we are on the other side, more at ease? Yes but... it's starting all over again!!!



Kevin Dosch
LA TRAVERSÉE

Réalisation et scénario

Kevin Dosch

texte de "L'Orphée de Monteverdi"

Interprétation

Paul Schillings

Images

Kevin Dosch

Musique

Rodolphe Besnier

Montage

Kevin Dosch

Format : Beta sp - DV

Durée : 4'37

Catégorie : expérimental

Production

AJC! septembre 2003

Filmographie

Né à Kamloops en Colombie Britannique au Canada en 1966. Chorégraphe et danseur devenu vidéo artiste. Ses oeuvres vidéo ont été projetées en Europe dans des festivals et dans des musées d'art contemporaine.

Contact

AJC! - Tél. : +32/2/534 45 23 - Fax : +32/2/534 76 37 - info@ajcnet.be

Si un jour vous êtes amené à
vouloir vous gratter quelque part,
sachez qu'il existe une alternative.

If one day you have itch
somewhere, know there's an
alternative.



Fredo Merto

LES TROIS FONT LA PAIRE

Réalisateur et scénario

Fredo Merto

Image

Fredouille, Nicolas Guicheteau

Son

Fred Meert

Interprétation

Julien Sigalas, Zoltan Sipos, Marc Weymaere, Oviedo, Claire Dubien

Montage

Fritz Mercks, Meyna Hazch

Mixage

Franco Piscopo, Emmanuel de Boissieu

Musique : Michel de Rudder, Evelyn Groyne

Format : 35mm - Coul. - Dolby SR

Durée : 12'

Catégorie : Fiction

Production :

Milsoixanteproduction avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et des Télédistributeurs wallons

Filmographie

Né en février 1972. 1993-1995 : Etudes de son à l'INSAS. Formation de composition en musique électro-acoustique au conservatoire de Bruxelles. Il est saxophoniste au sein de la formation Cramique (4 CD et la musique du générique de l'émission Strip-Tease) . A travaillé sur une quarantaine de films comme preneur de son et /ou monteur son. Réalisateur : 1999 : *Bathyscaphe* (cm). 2004 : *Les trois font la paire* (cm)

Contact

Milsoixanteproductions - Rue Fort 7b - 1060 Bruxelles

Tél./Fax : + 32/2/644 59 29 - GSM : +32/473/39 01 54 - milsoixante@hotmail.com

La Big Family - GSM : +32/475/20 06 75 - Tél./Fax : +32/2/538 31 58 -

nathalie.meyer@labigfamily.com - festivals : philothee.buttol@labigfamily.com

La nuit est déjà bien avancée.
Epuisés par un long voyage et
chargés de leurs valises,
Catherine et Fabrice sont de retour
de vacances, ils ont hâte de
réintégrer leur appartement. Mais
un petit problème les attend : ils
ont oublié leurs clés...

It's the middle of the night.
Exhausted by a long journey and
carrying their suitcases, Catherine
and Fabrice are returning from their
holidays; they can't wait to get back
to their apartment. But they have a
problem: they have forgotten their
keys...



Delphine Noels
UNE CLÉ POUR DEUX

Réalisation et scénario

Delphine Noels

Image

Damien Chemin et Tommaso Fiorilli

Son

Gilles Laurent et Grégory Noel

Interprétation

Fabrice Rodriguez et Catherine Salée.

Montage

Ewin Ryckaert

Montage son

Ingrid Simon

Mixage

Philippe Baudhuin

Musique

Joël Grignard et Delphine Gardin

Format : 35 mm - coul. - Dolby Digital

Durée : 15'

Catégorie : Fiction

Production

Versus Productions avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel et les Télédistributeurs de la Communauté française de Belgique.

Filmographie

Née en 1973. 1992-1996 : Etudes dans la section Peinture à l'Académie Royale des Beaux-Arts de Liège. 1998-2001 : Etudes de réalisation à l'INSAS. 1998 : *Egaré* (docu). 2000 : *Tu ne dois pas attendre ce coup de téléphone* (cm). 2001 : *Tu dors* (cm). De nombreuses expériences dans le théâtre et le cinéma. 2005 : *Une clé pour deux* (cm).

Contact et vente

Versus Production sprl - Rue des Augustins, 36 - 4000 Liège - Tél. : +32/4/223 18 35
Fax : +32/4/223 21 71 - info@versusproduction.be - www.versusproduction.be

C'est le week-end de la Saint Nicolas. Sur le chemin de forêt qui les ramène à leur demeure, Cécile quitte soudain son petit frère pour aller cacher l'objet d'un vol qu'elle a commis. Thomas la menace de tout révéler à leur père. Survient alors la nuit noire....Saint Nicolas viendra-t-il récompenser les enfants sages ou est-ce le père fouettard qui les découpera en morceaux ?

It's the weekend of Saint Nicholas. On the forest path which leads them home, Cecile suddenly leaves her little brother Thomas so she can hide something she has stolen. Thomas threatens to tell their father everything. Then darkness falls...will Saint Nicholas reward the good little children or will the bogey man cut them to pieces ?



Véronique Marit

Sandrine Dryvers

LA VERITABLE HISTOIRE DE SAINT NICOLAS

Réalisation et scénario

Sandrine Dryvers

Image

Dominique Henry

Son

Quentin Jacques

Interprétation

Martin Nissen, Vanda Verryken, Enzo Rches

Montage image

Marie-Hélène Dozo

Montage son

Benoît De Clerck

Mixage

Benoît Biral

Format : 35mm - coul. - Dolby Digital

Durée : 15'

Catégorie : Fiction

Production

Dérives avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté Française de Belgique, des Télédistributeurs wallons et de la Région wallonne

Filmographie

Diplômée en Communication et en sociologie. A été l'assistante de Marie-France Collard. En 1999, elle publie un ouvrage consacré aux témoignages recueillis lors du tournage d'Alter égaux. 1998 : *Punk Pic Nic* (docu). 1999 : *Alter égaux* (docu). 2002 : *Feu ma mère* (docu). 2004 : *La véritable histoire de Saint-Nicolas* (cm)

Contact

Dérives - Quai de Gaulle 13 - 4020 Liège

Tél. : +32/4/342 49 39 - Fax : +32/4/342 66 98 - derives@skynet.be

Une femme se réveille dans un wagon. Elle se lève et se met à courir. Elle sort et se retrouve dans la salle d'attente d'une gare. Elle est bondée. Les gens entrent mais on ne sait pas en sortir, sauf si on a le billet....



A woman wakes up in a car. She gets up and begins running. She goes out and meets itself in the waiting room of a station. She is crammed. People enter but we do not know how to go out of it, except when we have the ticket...



Gaétan Cardella
LA VOIE DE GARAGE

Réalisation et scénario
Gaétan Cardella

Images
Luc Brigode

Son
Renaud Brigode

Interprétation
Sigrid Isaac, Alice Bultot, Jean Plaisant

Montage
Luc Brigode

Musique
Jean-Luc Dietrich et Luc Brigode

Format : Beta digit- coul.

Durée : 16'40

Catégorie : Fiction fantastique

Production
Arcoma Films et Marquises Production

Filmographie
Né à Boussu en 1963. Formation à l'Atelier Vidéo d'Imagerie Culturelle de St-Ghislain et Formation d'Ecriture de scénario et direction d'acteurs à l'Atelier des Jeunes Cinéastes, Bruxelles. 1999 : *Le Mineur*. 2000 : *Pizza dell'arte*. 2002 : *Sourire diamant*. 2003 : *Le Cas Jules K*. 2003 : *La Voie de garage*.

Contact

Arcoma films 136, rue des Frères Defuisseaux 7340 Colfontaine
Tél. 32/65/660 241 - 32/497/460 701 - arcoma-films@skynet.be

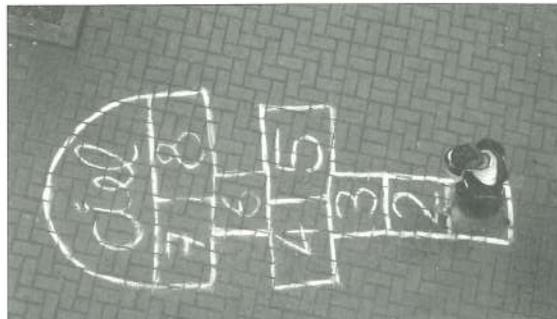
La rencontre, le temps d'un voyage en tram, entre une jeune /
beur et une vieille dame.

Entre les désirs enfouis de l'un et la nostalgie de l'autre, un lien se crée.

Car dans ce transport étrangement vide, sans chauffeur ni nul autre passager, la vieille dame raconte à l'enfant l'histoire d'un ami, mort de ne pas avoir réalisé ses rêves. De cette leçon de vie, que retiendra l'adolescent ?

An unusual journey on a tramway.
A meeting between an old lady and a 12-year-old second-generation North African kid, in Brussels.
From buried wishes to nostalgia, a bond is born.

What will remain of this life lesson ?



Marc Dalmans

ZARTMO

Réalisation

Marc Dalmans

Scénario et dialogues

Marc Dalmans et Jean-Sébastien Lopez

1er assistant réalisation : Véronique Jadin et Jérôme Noël

Image

Jaco Raybaut

Son

Philippe Vandendriessche

Interprétation

Annie Cordy et Saïd Hammas

Montage

Ingrid Simon

Montage son

Marguerite Le Bourgeois

Mixage : Nils Vaught

Musique : Starflam - Bach - Mozart

Format : 35 mm - Dolby SR

Durée : 15'

Catégorie : Fiction

Production

Artémis Productions avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel et les télédiffuseurs wallons de la Communauté française de Belgique.

Filmographie

Régisseur, régisseur général, assistant réalisateur sur de nombreuses productions. 2004 : *Zartmo* (1ère réalisation).

Contact

Climax Films - Tél. : +32/2/705 25 20 - Fax : +32/2/705 44 90 -
info@climaxfilms.be - www.climaxfilms.be

Dans la prochaine édition

Courts métrages en finition ou en cours, aidés par la Commission de Sélection des Films

31, IMPASSE DES TOURNESOLS (animation) de Eric Blésin

35 mm, coul. 14'

Le plombier Marcel, " le Roi des bons tuyaux " rentre chez lui sous un soleil de plomb. Plongé dans la déprime depuis la disparition de sa femme, il se montre très négligent et peu attentionné vis-à-vis de son fils Gaspard. Celui-ci se réfugie dans les univers virtuels des jeux vidéo et reporte son affection sur son poisson rouge...

Contact : Zorobabel, Rue de la Victoire 132, 1060 Bruxelles

Tél. : + 32/2/538 24 34 - Fax : + 32/2/538 24 34 - zorobabel@hotmail.com

L'ABANDON (en tournage mars -avril) de John Shank

35 mm, coul., 12'

Une sœur et un frère vident la maison de leurs parents pour la vendre. Une trajectoire de la violence et l'agressivité vers la tendresse.

Contact : Limited Adventures - 20, boulevard Barthélémy 1000 Bruxelles

Tél : + 32/2/503 52 32 /34 - loix@limitedadventures.com

ALICE OU LA VIE EN NOIR ET BLANC (en cours-tournage en mars 2005) de Sophie Schoukens

~~35mm~~, coul., 15'

L'histoire d'une résistance. Une jeune fille contre ses parents. elle ne mange plus, elle se vide de l'intérieur, elle ne veut plus exister. L'espoir naît quand Alice voit un rayon de couleur sur une aile de papillon...

Contact : Sophimages Marché aux Porcs 30/H4 - 1000 Bruxelles

Tél. : +32/2/223 04 79- Fax : + 32/2/219 50 63 - sophimages@skynet.be

LE BAL PERDU de Alfredo Diaz Perez

35 mm, coul.

Amnésique depuis dix mois, Nina, trente-sept ans, vit prisonnière d'un moment perpétuel dans un temps zéro. Tous les jours, elle s'imagine qu'elle a vingt ans et que c'est dimanche. Bruno, son mari, est devenu un étranger pour elle. Nina revit tous les jours la première rencontre avec Bruno...

Contact : Need Productions- Rue du Fort 109 - 1060 Bruxelles

Tél : +32/2/534 40 57 - Fax : +32/2/534 75 74 - need-prod@skynet.be

COMME PERSONNE de Géraldine Doignon

16 mm, coul.

Claire, 26 ans, maman d'un petit garçon de 4 ans et séparée du père depuis peu, quitte son travail et son appartement pour retourner vivre chez ses parents. Entre sa sœur aînée qui mène une vie indépendante sans enfant et ses parents qui jugent son rôle de mère, Claire n'arrive pas à gérer sa vie avec son fils. Petit à petit, elle va réapprendre à s'écouter et à exister pour elle.

Contact : Saga Film - Rue de la Natation 22 - 1050 Bruxelles

Tél : +32/2/648 48 73- Fax : +32/2/646 33 08 - contact@sagafilm.be

DANCE (animation) de Hilaire Van Den Broeck

35 mm, coul. 7'

De la "matière" d'une colline naissent deux communautés qui se développent côte à côte, chacune sur un versant. Pour les uns émerge de leur chorégraphie collective un énorme reptile, sorte de totem. Pour l'autre clan, le symbole identitaire qui émerge de la danse tribale est un grand oiseau. Le reptile qui émerge avec puissance de la chorégraphie fore en plongeant dans le sol un puits d'où jaillit une fontaine de pétrole. Mais quelques instants d'allégresse plus tard le chef de la bande, différencié de ses congénères par un chapeau haut de forme, remarque pardessus la colline une autre et identique fontaine d'abondance, appartenant, celle-là à l'autre communauté...

Contact : La Boîte..., Productions - Rue du Fort 109 - 1060 Bruxelles

Tél. : 32/2/544 04 64- Fax : 32/2/544 04 74 - laboitproductions@skynet.be

LE DEVOIR (animation) de Ariane Lippens

35 mm, coul.

Un homme se réveille dans un espace inconnu de forme cylindrique. Le verre du mur qui l'entoure est épais et boueux. Dans une semi-obscurité, l'homme découvre qu'il est prisonnier de cette cellule étrange qui semble avoir déjà servi auparavant... Et si nous n'étions que les insectes d'une autre civilisation, auparavant forcément extra-terrestre ?

Contact : Panache Productions - 686, chaussée de Waterloo - 1180 Bruxelles

Tél. : 32/2/656 15 51 - Fax : 32/2/656 15 52

DIRTY'S BAD BATH de Vivian Missen et Jan Sactorume

35 mm - coul. - 10'

Dirty, ex-terroriste qui a élu domicile dans une décharge démesurée et survit en compagnie d'un rat très débrouillard, sera involontairement responsable d'un cataclysme au cours duquel, lors d'un bain forcé notre clodo retrouvera son ex-femme. Cette histoire de haine, d'horreur et de passion sur fond de pollution épouvantable se terminera pas des cris d'amour.

Contact : Saga Films - 22 rue de la Natation - 1050 Bruxelles

Tél. : 32/2/648 48 73 - Fax : 32/2/646 33 08 - contact@sagafilm.be

D'JI VOUS VEU VOLTÎ (animation) de Benoît Féroumont

35 mm, coul.

Un troubadour vient, sous le balcon de sa belle, chanter sa romance en patois liégeois. Soudain, le sous-titre du film, excédé par les paroles niaiseuses de la chanson, se rebelle contre autant de guimauve... Jusqu'à ce qu'il tombe, lui aussi, sous le charme de la belle... "

Contact : La Parti Production - Rue A. Cluysenaar 15 - 1060 Bruxelles-
Tél./Fax : 32/2/538 95 48

DORMIR AU CHAUD (en cours-tournage en mars) de Pierre Duculot

35 mm, coul., 14'

Un village d'Ardenne aujourd'hui, à quelques encablures des grandes villes wallonnes, au beau milieu de l'hiver. C'est là qu'échoue Sandrine, jeune SDF urbaine en bout de course, qui cherche simplement un endroit où dormir, reprendre des forces, sans qu'on lui pose de questions. Ce havre, elle va le trouver chez Marthe, vieille dame encore verte, seule depuis trop longtemps. De cette rencontre improbable naîtra progressivement une belle complicité. Et tant pis si la quiétude des villageois s'en trouve perturbée...

Contact : Ambiances - 20, rue Gembloux - 5080 Rhines *de*
Tél./Fax : 32/81/73 97 20 - asblambiance@yahoo.fr

ETRE AMOUREUX de Thomas Keukens

14', 35 mm

François et Pauline, sa compagne depuis peu, se retrouvent avec Clémence et Laurent à la campagne le temps d'un week-end. Pauline a 22 ans, François et son couple d'amis ont la trentaine. Alors que François doute de sa nouvelle relation amoureuse, Laurent lui apprend que Clémence est enceinte. Cette annonce perturbe François de manière excessive : elle ramène à la surface une aventure aussi brève que vide de sens qu'il a eue avec Clémence...

Contact : Dérives - Quai de Gaulle 13 - 4020 Liège
Tél. : 32/4/342 49 39 - Fax : 32/4/342 66 98 - derives@skynet.be

LA GRANDE MURAILLE (tournage en janvier) de Damien Chemin

35 mm, coul., 7'

Chloé et Philou, un couple d'amoureux dans la vingtaine, sont au restaurant chinois. Par hasard, ils choisissent le même plat : une soupe de poulet au curry. Trouvant préférable de goûter deux plats différents, il se mettent à chercher un autre plat à partager. Mais la recherche s'avère étonnamment difficile et ils ne parviennent pas à se mettre d'accord. Au contraire même, ils prennent la question de plus en plus à cœur.

Contact : Parallèles Productions - Rue du Onze Novembre 25 - 7000 Mons
Tél. : 32/65/22 75 51 - Fax : 32/65/22 79 47

HISTOIRE DE VOIR de Marie Mandy

20' - 35mm - coul.

Sabine est une comédienne aveugle qui habite Bruxelles. La réalisatrice se propose de la suivre dans son parcours quotidien et de nous faire découvrir les modes d'approches sensitifs d'une personne non-voyante par rapport au réel.

Des éléments fictionnels viendront s'ajouter à la trame du récit, nous faisant percevoir le monde imaginaire du personnage principal, ses rêves et ses images mentales.

Contact : Luna Blue Film - rue du Fort 109 - 1060 Bruxelles - Tél. : 32/2/539 17 43

JE DOIS ME TAIRE (tournage en janvier) de Serge Minne

35 mm, 12', coul.

Patrick, jeune homme de vingt ans, est à la recherche de Carole qu'il n'a plus vue depuis 15 ans...

Contact : PBC Pictures, Rue des Plantes 66A - 1210 Bruxelles
Tél. : 32/2/223 34 59 - Fax : 32/2/223 16 12 - pbcpictures@tiscali.be

LAPIN AUX CEPES de Jean-Philippe Martin

35 mm, coul., 20'

La vieille maison familiale est entourée par les champs. Quatre générations s'y retrouvent.

L'enfance, l'âge adulte et la vieillesse se confrontent. On se réunit autour d'un repas en cachant les nombreuses tensions qui divisent la famille. Jean, jeune garçon de 11 ans, découvre les affres de la vieillesse de Marie, 80 ans, à travers le manque de communication de la famille. Victime du non-dit, il est contraint de construire sa propre interprétation des faits qui n'est pas toujours la bonne...

Contact : Hélicotronc - Avenue Jef Lambeaux 23 - 1060 Bruxelles
Tél. : 32/2/539 23 57 - Fax : 32/2/539 23 57 - info@helicontronc.com

LA LEGENDE DE LA FEMME SQUELETTE (animation) de Anne Fournier

8', coul., 35 mm

Il était une fois une jeune femme inuit bannie par son père et précipitée dans la mer du haut d'une falaise... Il était une autre fois un pêcheur inuit qui attrapa la femme squelette dans sa ligne et qui en prit peur, jusqu'à ce qu'il se décide à la regarder de près... Il était surtout, une fois encore, une histoire d'amour...

Contact : Artémis Productions Rue Gallait 60 - 1030 Bruxelles
Tél. : 32/2/216 23 24 - Fax : 32/2/216 20 13 - patrick.quinet@skynet.be

MAROTTES (animation) de Benoît Razy

35 mm, coul., 8'

Les parents de Céline (10 ans) partent pour quelques jours. Elle reste alors seule avec ses deux frères, sous la surveillance de Rosalie. Pendant cette absence, un nombre inhabituel de rencontres a lieu entre Céline et Valentin, un jeune garçon instable et parfois violent qui habite le même village. Leurs jeux et leurs conditions si différentes créent entre eux un mélange de curiosité et de crainte mutuelle.

Contact : La Boîte..., Productions Rue du Fort 109 - 1060 Bruxelles
Tél. : 32/2/544 04 64 - Fax : 32/2/544 04 74 - laboiteproductions@skynet.be

LE MASQUE DE LA MORT ROUGE (en montage) de Jacques Donjean

35 mm, coul., 12'

La peste fait rage et décime la région. Le prince Prospero et sa cour se protègent de la contagion. Ils se sont enfermés dans un château inaccessible et empêchent l'intrusion de toute personne étrangère. Pour exorciser le " mal extérieur ", le Prince organise des fêtes fastueuses où tous les excès sont permis. Lillia, son épouse, qui refuse de s'associer aux folies de Prospero, s'enfuit...

Contact : La Boîte,... Production - rue du Fort 109 - 1060 Bruxelles
Tél. : 32/2/544 04 64 - Fax : 32/2/544 04 74 - laboiteproductions@skynet.be

LES ŒUFS BROUILLES (tournage en mars) de lao Lethem

35 mm, 15', coul.

Louise, une jeune fille de dix sept ans, réapparaît à la maison familiale, après huit mois d'absence. Sa mère l'accueille plutôt froidement. Le père, lui, n'est pas encore rentré. Louise s'étonne que sa mère ne lui pose pas de questions sur son départ, et encore moins sur son retour. Sa mère lui répond qu'elle n'a pas besoin de demander : elle sait. Et le père, que sait-il exactement ?

Contact : Artémis Productions - Rue Gallait 60 - 1030 Bruxelles
Tél. : 32/2/216 23 24 - Fax : 32/2/216 20 13 - patrick.quinet@skynet.be

OH, MY GOD ! (tournage terminé) de Serge Gisquière

8', 35 mm

d Une maison isolée dans la nuit. Un cambrioleur est au rez-de-chaussée, tout à ses petites affaires, quand soudain, des bruits qui ressemblent à des râles de jouissance l'interrompent. Il n'est manifestement pas seul... Troublé, la curiosité l'emporte malgré tout sur la prudence. Mais ce qu'il aperçoit par le trou de serrure de la chambre à coucher le laisse pantois : une vieille femme est étendue sur son lit et attend la mort les yeux rivés au plafond. C'est le téléviseur qui hurle ces cris pour le moins explicites...

Contact : Ateliers De Baere - La Falize 4 - 5080 Rhisnes - Tél. : 32/495/62 13 77

LE PONT (animation) de Vincent Bierrewaerts

35 mm, coul., 10'

Un homme et son fils vivent au sommet d'un pic escarpé. Le seul accès au monde extérieur se fait par un pont ; celui-ci étant détruit, les deux personnages sont entièrement isolés du reste de l'humanité. Le père a veillé à tenir son fils éloigné des réalités du monde des hommes. Mais une nuit, l'enfant aperçoit au loin, en bas de la falaise, une ville dont les lumières brillent....

Contact : La Boîte,...Production - rue du Fort 109 - 1060 Bruxelles

Tél. : 32/2/544 04 64 - Fax : 32/2/544 04 74 - laboiteproductions@skynet.be

LA QUADRATURE DU CERCLE de Guillaume Senez

35 mm, coul.

Laurent, un garçon d'une quinzaine d'années va donner fin à ses jours dans un mois...

Contact : Iota Production - Avenue Van Goidtsnoven 45B - 1180 Bruxelles

Tél. : 32/2/344 65 31- Fax : 32/2/346 63 04- contact@iotaproduction.com

QUELQUE CHOSE EN " O " de Marc Schaus

35 mm, 15', coul.

La fin des vacances. Fabrice, sa femme et sa fille, encore bébé, rentrent en voiture par de petites routes bucoliques d'arrière pays. Tout va bien jusqu'à ce que Fabrice se rende compte d'une chose : il ne parvient pas à revenir sur le prénom de sa fille. D'autant plus gênant qu'à l'arrière de la voiture, la petite grandit à vue d'œil.

Contact : Tribu Films - rue Régnie-Durette 30 - 5101 Namur

Tél. : 32/472/82 16 64 - pierre.foulon@tribufilms.be

REVOLUTION de Xavier Diskeuve

35 mm, coul., 10'

Jean-Louis est encodeur dans une vaste administration. Liliane, son épouse, est femme au foyer. Ils vivent dans une routine absolue. Un matin, toutefois, sans qu'il en ait été averti, Jean-Louis découvre qu'un chef de bureau, prénommé Eddy, est désormais installé en face de lui. Bourru, arrogant, désordonné, il est l'antithèse de Jean-Louis. L'arrivée d'Eddy va bouleverser l'existence jusque là complètement plane de Jean-Louis. Et aussi celle de Liliane. Et celle de milliers d'autres "Liliane et Jean-Louis"...

Contact : Benzine Prod. - Avenue Reine Astrid 53 - 5000 Namur

Tél. : 32/81/73 46 83- xavier.diskeuve@tvcablenet.be

SE FONDRE de Antonin De Bemels

35 mm, 20', coul.

Pantin passe son temps à lire tranquillement assis dans le fauteuil du salon. Pensée, sa compagne, écrit pour tenter de rassembler ses esprits. Piéton marche dans la ville, à la recherche de quelque chose, mais il ne sait pas encore quoi. Pantin, après une chute à vélo, acquiert l'étrange pouvoir de faire disparaître des parties de son corps. Pensée se perd dans l'éventail des possibilités jusqu'à se démultiplier et envahir tout l'espace. Piéton, au fil de ses rencontres, perd toute confiance dans les rapports humains et part en quête d'une oasis d'absence et d'immobilité...

Contact : Quoi d'autre - 147 avenue de l'Hippodrome - 1050 Bruxelles

Tél. : 32/2/648 29 22- Fax : 32/2/648 27 22- catherine.simon@periactes.be

SESÂME de Xavier Mairesse

16 mm, coul.

Lorsque vous avez un rêve, si fou soit-il, vous trouverez toujours quelqu'un pour l'exaucer. Thomas veut sortir de son corps. Alicia veut voir la neige éternelle. Ils ont rendez-vous...

Contact : Key Line Film - Av. Eugène Demolder 57 - 1030 Bruxelles

Tél. : 32/2/245 64 50 - Fax : 32/2/245 67 40

SILENCE COCHLEAIRE de Aurélien Bodinaux

35 mm, coul., 12'

Un pianiste de jazz devient subitement sourd au cours de l'enregistrement d'une de ses compositions. Il plonge alors dans un long cauchemar éveillé et silencieux. Mutilé et perdu dans un univers hanté par des distorsions sonores fantômes, il trouvera néanmoins au plus profond de la mémoire de ses autres sens, le souvenir de la mélodie inachevée.

Contact : Néon Rouge Productions asbl - Petite rue des secours 3 - 1030 Bruxelles

Tél. : 32/2/219 35 75 - Fax : 32/2/219 35 55 - bodinaux@yahoo.com

SIRENE DE LUNE

Philippe Tolet et Psyché Piras

35 mm, 14', N/B

Il était une fois, une fois par mois, les nuits de pleine lune, une petite sirène qui retrouvait ses jambes... Il était une fois, une fois par mois, les nuits de pleine lune, un marin qui retrouvait sa belle...

Contact : PBC Pictures - Rue des Plantes 66A - 1210 Bruxelles

Tél. : 32/2/223 34 59 - Fax : 32/2/223 16 12 - pbcpictures@tiscali.be

SORTIE DE CLOWN (tournage en janvier) de Nabil Ben Yadir

35 mm, coul.

Lucien, homme seul d'une cinquantaine d'années, partage sa vie entre son travail et son passe-temps. Croque-mort dans le civil, il consacre son temps libre à distraire les enfants malades de l'hôpital qui l'emploie... Son numéro de clown est au point et les réactions de son jeune public sont, à la longue, prévisibles et prévues... sauf celles du gamin de la chambre 237. Lucien ne l'a jamais vu rire, ni pleurer, ni sourire... Un face-à-face étrange et révélateur naît de leur rencontre. Lucie doute. suit-il la bonne voie ? Sa vocation a-t-elle un sens ? N'est-il qu'un clown ou qu'un croque-mort ?

Contact : Mochi Mochi Productions - Rue Guillaume Stock 60/2 - 1050 Bruxelles

Tél. : 32/2/640 97 58- mochiprod@swing.be

SUPER K-NET (animation) de Ali Rahmoun

35 mm, 7', coul.

L'histoire se passe dans le studio d'un dessinateur. Un poisson dort dans son bocal. Un ricanement le réveille. Deux pinceaux décident de le taquiner et forment une catapulte à punaises...

Contact : MGV Productions, Avenue Ernest Renan 68 - 1030 Bruxelles

Tél. : 32/2/245 58 36 - mgv_manugomez@hotmail.com

VERRÜCKT (animation) de Daniel Daniel

Série de 12 courts métrages d'animation en cours de production

Une mosaïque de 12 courtes nouvelles qui constituent chacune une histoire...racontée par Daniel Daniel, auteur de sculptures mobiles, peintre et compositeur notamment de la musique du générique des "PicPic André shows".

Contact : La Parti Production - Rue A. Cluysenaar 15 - 1060 Bruxelles

Tél./Fax : 32/2/538 95 48

VOS PAPIERS (animation) de Claire Fouquet

35 mm, 10', coul.

Pour en finir avec les clandestins, le pouvoir met en place une procédure d'effacement. Contre ces disparitions la résistance s'organise. La lutte permet aux effacés de retrouver une identité. Mais si l'engagement semble nécessaire, il comporte aussi ses risques..

Contact : La Boîte Productions Rue du Fort 109 - 1060 Bruxelles

Tél. : 32/2/544 04 64 - Fax : 32/2/544 04 74 - laboiteproductions@skynet.be

VU de Leila Albayaty

35 mm, coul. 25'

C'est une comédie musicale. Claire, jeune femme de vingt-cinq ans prend l'avion, quitte la France et rejoint sa jeune sœur Anna à Bruxelles. De là, elles partent sur les routes des Ardennes en chantant, complices, leurs rêves de liberté. A l'hôtel, elles se font belles. Dans un piano-bar, elles font les stars. Mais Claire veut plaire aux hommes, et Anna n'aime pas ça...

Contact : Tabula Rasa - Rue du Fort 5 - 1060 Bruxelles

Tél. : 32/2/537 69 33 - Fax : 32/2/534 48 28

LISTE ALPHABETIQUE DES REALISATEURS

ANIMATION

Achten Axel	Quand viendra Mon tour .....	.67
Atelier Zorobabel	Transit .....	.87
Balboni Raphaël	Et Jean s'est perdu dans ses pensées...	.35
Beine Constantin	AR .....	.19
Berardo Ludovic	La Piovra .....	.55
Chen Jean Jacques	La robe de mariage .....	.71
Claeys Marc	Nomade .....	.53
Colon Louise-Marie et 15 femmes	C'est la vie .....	.23
Colon Louise-Marie et 23 enfants	Macadam Village .....	.45
Colon Louise-Marie	La Poupée cassée .....	.59
	Pousse pas le bouchon .....	.63
Cuvelier Gilles	Chahut .....	.25
de Barquin Nicolas	Velvet retina .....	.91
De Keukelaere Caroline	Quand viendra Mon tour .....	.67
Demuyndt Arnaud	Signes de vie .....	.77
Depuydt Jeremy	Il pleut bergère .....	.41
Dressen Olivier	Ready Roger Djet .....	.69
Durin Rémy	Midi et Quelques .....	.49
Engin Laurent	Velvet retina .....	.91
Gomez Manuel	9 mois .....	.15
	Tempolis .....	.83
Hanse Michel	La Sainte Tranquilité .....	.73
Happé John	Velvet retina .....	.91

Hasbun Aelys	Callia Mania .....	.21
Herbauts Anne	Et Jean s'est perdu dans ses pensées...	.35
Hermans Delphine	Une bouteille de lait .....	.89
Kempeneers Willy	Le Miroir .....	.51
Kibushi J-M N.W.	Prince Loseno .....	.65
Labaye Mathieu	Défenses en danger .....	.33
	Pour une noix de coco .....	.61
	Scrouch .....	.75
Lefèvre Michel	Plan B .....	.57
Lobet Marc	Les ciels de Vincent .....	.29
Luang-Vija Fabrice	Les fables en délire II (2ième partie) .....	.37
Marreiros Marum Cecilia	Lunolin, petit naturaliste .....	.43
Moens Aline avec les jeunes de Dama	Container .....	.31
Moens Aline	Speculafabulation .....	.79
Renard Delphine	Tango nero .....	.81
Stock Jean-Luc et 35 enfants	Max entre ciel et terre .....	.47
Taelemans Renaud	Apparences .....	.17
Talbot Manu et Laurent	Chez Noël .....	.27
Van Bellinghen Julie	Quand viendra Mon tour .....	.67
Van Der Haegen Brice	Velvet retina .....	.91
Van Hecke Dominique	Goulaff .....	.39
Van Lancker Laurent	Speculafabulation .....	.79
Vanderkelen David	Transfert .....	.85
Wenger Hélène	Quand viendra Mon tour .....	.67

FICTION

Adant Pascal	Série Noire	173
Bauduinet Patrice	Rouge écarlate	167
Berivan Binevsa	La mélodie du petit château	147
Bier Michaël	Né un 14 février	151
Bochet Milena	Donkeyshot	117
Bohnenberger Stefan	Donkeyshot	117
Boucart Nicolas	L'automne, c'est triste en été...	99
Bouchler Mikhail	Cravate Rouge	111
Buchet Jean-Marie	Saddam Hussein is alive and well, and lives in Brussels	169
Capelluto Laurent	Petites révolutions	159
Cardella Gaëtan	La voie de garage	187
Cattet Hélène	L'étrange portrait de la dame en jaune	119
Chérif Kamel	Signe d'appartenance	175
Coubia Manon	Nocturne	153
Couchard Fabrice	Croit	115
Dalmans Marc	Zartmo	189
Dauphin Jean-Philippe	Matière fantôme	139
De Bemels Antonin	Au quart du tour	97
	Il s'agit	129
	Landslips	135
De Vestele Alice	La fiancée de Saint Nicolas	121
Dicenaire Sébastien	Hors la ville	127
Dolphijn Frédérique	L'air du temps	95
Donck Matthieu	Rippaille sous le paillason	165
Dosch Kevin	Moment	149
	La traversée	179

Dryvers Sandrine	La véritable histoire de Saint-Nicolas	185
Eerdekens Jean-Frédéric	Choix multiple	103
Forzani Bruno	L'étrange portrait de la dame en jaune	119
Frances Matthieu	Paradis Express	157
Ghijzelings Annick	Matin Calme	141
Ghiste Marie-Hélène	La clé	105
Goldstein Marc	La créature qui aimait Bach	113
Grudzinska Joanna	Je veux quelque chose et je ne sais pas quoi	133
Guth Caroline	Lux Fugit	137
Ladet Stéphanie	Commère qu'as-tu dit ?	109
Lecomte Rachel	Je ne peux pas t'aider	131
Liénardy Valérie	Le grand vent	125
Luang Kiyé Simon	Hors la ville	127
Matsui Chieko	Giboulée de Mars	123
Merto Fredo	Les trois font la paire	181
Milgrom Alexandra	Le Maudit	143
Morlet David	Organik	155
Noels Delphine	Une clé pour deux	183
Picron Marc-Olivier	Le retour	161
Pirot François	Retraite	163
Poncelet Alexandre	Séparation	171
Rabinovitch Elie	Petites révolutions	159
Rincon Gille Nicolas	Azur	101
Rosemon Michaël	Megolomane	145
Sattler Stéfan	Coma Idyllique	107
Soussan Raja	Transit	177
Wittorski Dominique	Lux Fugit	137

Conception et réalisation.....Marie-Hélène MASSIN
.....Joëlle BOMBAERTS
et.....Martine VAN ELEWYCK

Contact :

Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel
Boulevard Léopold II 44
1080 Bruxelles
T +32/2/413.22.38-43 F +32/2/413.20.68
marie-helene.massin@cfwb.be
joelle.bombaerts@cfwb.be
www.cfwb.be/av



CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL
WALLONIE-BRUXELLES